

# REVUE MUSICALE

DE L'UGDA



**n° 1 – avril 2016**

#### **Fédération**

Theaterfestival 2016

Concours fir Blosmusek

Concert National Big Band

#### **Rétrospective**

46<sup>e</sup> Assemblée générale  
de la Mutuelle

153<sup>e</sup> Congrès fédéral

Les sociétés en action

#### **École de Musique**

Rétrospective

Stages et formations

Concours

pour Jeunes Solistes



## Le printemps en musique

National Youth Wind Orchestra Luxembourg (NYWOL) – Chorale

Photo : J.M. "Lupo" Ludowicy

### Impressum - Sommaire 2

### S.A.R. Le Grand-Duc Jean 3

### Editorial 5

Rétrospective sur les premiers mois de l'année 2016 et regard sur les activités à venir !

### En mémoire à Roger Diederich 5

### Mutuelle - Rétrospective

46<sup>e</sup> Assemblée générale  
Rapport de la Secrétaire générale 9

### Fédération - Rétrospective

153<sup>e</sup> Congrès fédéral  
Rapport du Secrétaire général 11

### Fédération - Événement

2. Theaterfestival der UGDA 16

Nationalen UGDA Concours  
fir Blossmusek 19

Concert National des Big Bands 21

2. Lëtzebuerger Lidderfouer 22

### Ecole de Musique - Rétrospective

Des musiciens débutants aux musiques et danses traditionnelles jusqu'au hip hop... 24

Diplomüberreichung im Kanton Clerf 25

Remise Nationale des diplômes 26

Service volontaire européen  
Témoignage d'Yvette Durand 29

### Stages et formations 2016/2017

Formations pour animateurs 30

Stages et échanges européens/internationaux 31

Youth Musical Theatre Workshop 32

### Concours pour Jeunes Solistes

Concours Européen de percussion solo et gros cuivres 2016 33

Les lauréats du Concours pour Jeunes Solistes - Zala Kravos / Cyprien Keiser 34

### Concours Européen

2<sup>e</sup> Concours Européen pour Harmonies - Fanfares - Brass Bands 35

### Relations interrégionales et internationales

European Championship for Wind Orchestras 2016 in Utrecht 37

6<sup>e</sup> Concours International de composition pour orchestres à vent 39

ECB Brass Festival 2016 39

Sinfonisches Blasorchester Eifel-Ardennen 41

Welt Jugendmusik Festival 2017 41

### Les sociétés en action

Muselfénkelcher Gréiwemaacher 47

Concordia-The Voices 49

Gesangveräin Emile Michels D'Grënnesch Spatzen 51

### Petites annonces

À vendre 53

Postes vacants 55

Varia 55

Varia / Concerts en échange 56

### Calendrier des manifestations 59

### Adresses utiles 63

#### Union Grand-Duc Adolphe

Fédération Nationale du Mouvement Associatif de la Musique Chorale et Instrumentale, du Folklore et du Théâtre du Grand-Duché de Luxembourg

Association sans but lucratif,

Établissement reconnu d'utilité publique par loi spéciale du 1<sup>er</sup> juin 1989

Fondée en 1863

Sous le Haut patronage de LLAARR Le Grand-Duc Jean et La Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte (†)

L'UGDA bénéficie du soutien financier du Ministère de la Culture



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

#### REVUE MUSICALE

3, route d'Arlon, L-8009 STRASSEN  
Tél. : (+352) 46 25 36-1 / Fax : (+352) 47 14 40  
E-mail : revue-musicale@ugda.lu  
Internet : www.ugda.lu

#### Revue Musicale N° 1/2016

79<sup>e</sup> année

Lëtzebuerger Museks-Zeitung

Organe officiel de l'Union Grand-Duc Adolphe

Périodicité : trimestriel

Tirage : 10.500

Contrat P&T : I7UGDA

Courriel : revue-musicale@ugda.lu

#### Responsables de l'édition :

Bureau exécutif,

Paul Scholer, Gilles Lacour, Raoul Wilhelm

Layout : Raoul Wilhelm

Imprimerie : printsolutions s.à r.l., Luxembourg

Administration, abonnement et publicité :  
Union Grand-Duc Adolphe

Prix par abonnement : 2,50 Euro

Distribution gratuite aux sociétaires des  
302 sociétés affiliées à l'UGDA.

La reproduction d'articles, même par extraits, n'est autorisée qu'en cas d'indication de la source.

Les manuscrits publiés ne reflètent pas nécessairement la manière de voir de l'UGDA.

Prochaine édition : 6 juin 2016

En couverture : Les membres du Comité central avec le nouveau président honoraire Louis Karmeyer après le 153<sup>e</sup> Congrès fédéral (Photo : J.M. "Lupo" Ludowicy)



*Son Altesse Royale Le Grand-Duc Jean*

*La Cour grand-ducale a bien voulu mettre à notre disposition un portrait photographié de SAR le Grand-Duc Jean suite aux vœux que nous lui avons fait parvenir à l'occasion de son 95<sup>e</sup> anniversaire qui a eu lieu le 5 janvier 2016. Tout en réitérant nos vœux de santé et de prospérité, nous exprimons à toute la famille grand-ducale nos sentiments respectueux.*

*Depuis février 1986, l'Union Grand-Duc Adolphe est placée sous le Haut Patronage de Leurs Altesses Royales Le Grand-Duc Jean et La Grande-Duchesse Joséphine Charlotte (†).*



voyages

# emile weber

élschtklassseg reesen



## BREGENZER FESTSPIELE

Giacomo Puccini - *TURANDOT*

4 Tage : 24.07. - 27.07.2016

**1390 €** p.P im DZ

## MUSICALREISE „BODYGUARD“ IN KÖLN

2 Tage: 23.04. - 24.04.2016  
02.07. - 03.07.2016  
10.09. - 11.09.2016

**155 €** p.P im DZ  
**102 € \***

Tagesfahrt: 09.04. / 28.05.  
09.07. / 03.09. / 08.10.2016

**162 € \*\***

\*p.P und Eintrittskarte PK1

\*\* p.P inklusive Busreise und Eintrittskarte PK1

## PARIS

Paradis Latin - atemberaubende Tänzer,  
Akrobaten, Live-Musik und ein  
französisches Gourmet-Menü

3 Tage : 11.05. - 13.05.2016

**470 €** p.P. im DZ



Beratung und Reservierung  
in allen Reisebüros von **emile weber**

Infotel.: 35 65 75 - 1 · [www.emile-weber.lu](http://www.emile-weber.lu)



## Rétrospective sur les premiers mois de l'année 2016 et regard sur les activités à venir !

**Martine DEPREZ** | Présidente fédérale

L'année 2016 a débuté par la tenue du 153<sup>e</sup> Congrès fédéral qui a été précédé de la 46<sup>e</sup> assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA. Les rapports détaillés y relatifs se trouvent insérés aux pages 9 et 11 à 14 de la présente revue.

Le Congrès a approuvé le plan d'action 2016 pour lequel j'attire votre attention sur deux événements majeurs qui s'annoncent :

- Le Festival du Théâtre qui se tiendra du 22 au 24 avril au Centre Martialis à Ellange et
- le «Blosmuseksconcours 2016» qui aura lieu le 8 mai à Bissen.

N'hésitez pas à nous rendre visite pour vous laisser surprendre par une scène de théâtre respectivement écouter les prestations de nos sociétés de musique qui se sont spécialement préparées pour ce Concours 2016 ! Les horaires définitifs peuvent être consultés sur notre site [www.ugda.lu](http://www.ugda.lu).

Malheureusement ce début d'année a été marqué par la disparition d'un des Grands Hommes de l'UGDA, notre président honoraire Roger Diederich. «I did it my way» était le dernier message qu'il avait choisi de nous faire parvenir à l'issue de la cérémonie d'adieu qui a eu lieu le 10 mars à l'église de Contern.

Nous commémorons ses mérites pour la Fédération, la Mutuelle et l'Ecole de musique par une nécrologie que le président honoraire Henri Schumacher nous a fait l'honneur de rédiger et qui est insérée aux pages 6 et 7.

C'est à l'occasion de la remise nationale des diplômes à Niederanven que nous avons proposé à l'assemblée d'honorer sa mémoire par un instant de silence. Le rapport détaillé de cette remise de diplômes se trouve inséré aux pages 26 et 27.

Après ces premiers mois bien remplis qui nous ont permis de dresser le bilan 2015 et de commencer les préparatifs pour les activités de 2016, nous voilà prêts à assumer la tâche nous conférée par le Congrès du 28 février qui consiste à entamer une refonte des statuts dont la nécessité a été démontrée par la tenue du Congrès extraordinaire du 29 octobre 2015. Cette refonte sera l'occasion de réfléchir sur les structures et procédures d'une Fédération qui a fêté son 150<sup>e</sup> anniversaire en 2013 en vue de les adapter à la réalité d'aujourd'hui ! Je remercie les membres des sociétés qui se sont portés volontaires pour s'associer aux travaux !

Finalement je saisis l'occasion pour vous inviter à nous faire part de vos réflexions à la lecture de cette Revue musicale qui contient outre les informations sur les manifestations propres à la Fédération, la Mutuelle et son Ecole de musique, des informations détaillées sur les activités de nos sociétés, les encarts publicitaires de nos annonceurs fidèles et un calendrier de manifestations bien rempli !

Au plaisir de vous lire et tout en vous souhaitant pour les mois à venir des concerts variés et intéressants, des représentations de théâtre distrayantes et qui parfois peuvent interpeller ainsi que des spectacles de danse et de folklore divertissants.



Les membres du Comité central, les délégués régionaux, les membres des Conseils d'administration de l'Ecole de Musique et de la Mutuelle de l'UGDA, la direction et le personnel de l'UGDA et de son Ecole de Musique

font part avec tristesse du décès de

## Monsieur Roger DIEDERICH

(13.04.1926 – 07.03.2016)

**PRÉSIDENT HONORAIRE DE L'UGDA**

Délégué régional de 1962 à 1966 et Membre du Comité central de l'UGDA de 1966 à 1975  
Vice-président de l'UGDA de 1975 à 1977  
Président de l'UGDA de 1977 à 1993 et de l'Ecole de Musique de l'UGDA de 1984 à 1993  
Membre du Conseil d'administration de 1980 à 1990 et Président de la Mutuelle de l'UGDA de 1990 à 1993

L'UGDA a perdu un ami de longue date, qui s'est distingué pendant plus de 31 années par un dévouement et un engagement exemplaires, notamment dans ses missions de président fédéral qu'il a assumées avec une grande rigueur et compétence.

Nous garderons de lui un souvenir inaltérable et présentons à sa famille endeuillée nos très sincères condoléances.



## *In dankbarer Erinnerung an Roger Diederich (1926-2016)*

Text : **Henri Schumacher** | Photos : **UGDA Archiv**

Am 7. März 2016 verstarb der von uns allseits hochgeschätzte UGDA-Honorarpräsident Roger Diederich. Im hohen Alter von 89 Jahren. Fast neunzigjährig. Geboren am 13. April 2016 in Moutfort, Gemeinde Contern in Luxemburg.

Roger Diederich ist eine Persönlichkeit, die in der Geschichte des soziokulturellen Lebens unseres Landes einen Ehrenplatz verdient ! Dies umso mehr, da Bürgermeister und Präsident Diederich zum Wohle der Bevölkerung und deren industriellen, kommunalen und kulturellen Einrichtungen zur richtigen Zeit immer das Richtige tat !

Nun sitze ich in meiner Schreibklausur, will einen Nachruf auf den verehrten Verstorbenen schreiben und es fällt mir beklemmend schwer, um in Worte all dies zu kleiden, was mein Herz und meine Gefühle beim Tode eines Menschen bewegt, der mir ein förderlicher Mentor und treuer Freund war.

Der junge Roger Diederich hatte das Glück, in seinem Studium am Luxemburger Technikum (Institut Supérieur de Technologie) der Vorkriegszeit eine Hochschule zu haben, die es als Ideal ansah, ihre Schüler nach den Prinzipien der Sozialwissenschaft auszubilden, d.h. technisches Wissen im Einklang mit Kunst, Kultur und Humanismus zu bringen. Damit waren ganz klar die

Weichen gestellt für das spätere Wirken von Roger Diederich. Tätigkeiten, die nicht vielseitiger hätten sein können. So als technischer Ingenieur bei der S.A. Paul Würth, als Präsident der Harmonie von Moutfort-Medingen, als Bürgermeister der Gemeinde Contern und als Präsident des interkommunalen Syndikates „SIAS“, sowie insbesondere als Präsident des Luxemburger Musikverbandes „Union Grand-Duc Adolphe“. Wobei er in jeder dieser Tätigkeiten mit weithin sichtbarer Professionalität glänzte !

Für die „Union Grand-Duc Adolphe“ war Roger Diederich ein vortrefflicher Präsident.

Der erste sehr gute Kontakt von Roger Diederich mit der UGDA geht auf das Jahr 1960 zurück. Als die Musikgesellschaft von Moutfort-Medingen auf Anraten ihres Vereinspräsidenten Roger Diederich dem Verband beitrug. In den darauffolgenden UGDA-Regionalversammlungen fiel Roger Diederich durch seine sachlichen Äußerungen überaus positiv auf. In der Tat, fern von jeglicher Polemik wusste er die vom Verband anzustrebenden Zielsetzungen klar zu definieren, sowie ein Konzept und die Wege zu deren Realisierung darzulegen. Verständlich demnach auch seine im Jahre 1962 erfolgte Wahl zum Regionalvertreter für den Kanton Luxemburg und 1966 zum Mitglied des UGDA-



Der UGDA Zentralvorstand im November 1967:

1. Reihe : Edouard Kayser, Jean-Pierre Dieudonné, Victor Abens, Jean Majerus, Eugène Schaus  
 2. Reihe : Aloyse Schmit, Michel Gitzinger, Yvon Christnach, Emile Eischen,  
 Roger Diederich, Henri Schumacher

Zentralvorstandes. In dieser neuen Funktion war er von dem Drang beseelt, sich möglichst aktiv am Geschehen im Verband zu beteiligen, was dazu führte, dass ihn der Zentralvorstand im Jahr 1967 zum Präsidenten der neugeschaffenen Kommission für die Herausgabe der Musikzeitschrift „Revue Musicale“ berief und ihn im Jahr 1975 zum UGDA-Vizepräsidenten wählte.

Bei der teilweisen Erneuerung des Zentralvorstandes, gelegentlich der UGDA-Generalversammlung vom 30. Januar 1977, erhielt Vize-Präsident Roger Diederich weit mehr Stimmen als der amtierende Präsident Yvon Christnach. Wie damals üblich trat der Zentralvorstand anschließend an die Versammlung zur Wahl der verschiedenen Posten in der Verbandsführung zusammen. Vizepräsident Diederich weigerte sich anfänglich, für den Präsidentenposten zu kandidieren. Erst nach eindringlichem Drängen von verschiedenen Vorstandsmitgliedern stellte er seine Kandidatur und wurde durch Majoritätsbeschluss zum neuen UGDA-Präsidenten gewählt.

So eine Wahl, mit zwei Persönlichkeiten für einen Posten, tat weh, war aber im Interesse der längst im Verband fälligen Erneuerung zwingend notwendig. Was den neugewählten Präsidenten Roger Diederich nicht davon abhielt, stets die Verdienste seines Vorgängers im Präsidentenamt gebührend zu würdigen.

Das erste Jahr – 1978 – unter Führung von Präsident Roger Diederich stand ganz im Zeichen des 150. Geburtsjahres von Nationalkomponist Jean-Antoine Zinnen. Der neue Präsident fand bestmöglichen Kontakt zu den staatlichen Instanzen, mit dem Resultat, dass die anfänglichen finanziellen Schwierigkeiten des Verbandes recht bald schon der Vergangenheit angehörten. Eine Aufwertung des Verbandes brachte aber auch dessen führende Rolle in der „Animation Culturelle“, verbunden mit der Organisation von Kulturwochen in allen Regionen des Landes.

Die vorzüglichen Kontakte von Präsident Roger Diederich zum Fonds Culturel National (FOCUNA), den Oeuvres Grande-Duchesse Charlotte, den Banken und Versicherungsgesellschaften, sowie zu anderen Sponsoren, führten zu stets steigenden finanziellen Einnahmen, die der UGDA ermöglichten, national wie international neue Aktivitäten zu entwickeln.

In der Verbandstätigkeit legte Präsident Diederich das Schwergewicht zielbewusst auf die Jugendarbeit. Die Wettbewerbe für Jungsolisten wurden eingeführt. Dem Musikunterricht zur Förderung des Nachwuchses kam eine essentielle Bedeutung

zu. 1989 verabschiedete die Abgeordnetenkammer ein Gesetz, wodurch die UGDA ihre Anerkennung als Anstalt öffentlichen Nutzens fand. In die im Jahre 1991 erfolgte Gründung der UGDA-Musikschule, die Anstalt öffentlichen Nutzens (heute Stiftung) wurde, wurden die vom Verband seit 1958 organisierten lokalen Musikurse zusammengeführt.

Die zahlreichen musikalischen Großveranstaltungen, sowie die imposanten Jubiläumsfeierlichkeiten trugen wesentlich zum Nimbus der UGDA bei.

Weiterhin erfreute sich die UGDA-Mutuelle unter der sehr klugen Führung von Roger Diederich einer überaus beachtlichen Entwicklung.

Dank der sehr kollegialen Führung des Verbandes konnte Föderationspräsident Roger Diederich bei der Verwirklichung seiner Ideen stets auf das Mitwirken jedes einzelnen Mitgliedes des Zentralvorstandes rechnen. Wesentlich zum Gelingen der unzähligen Aktivitäten trugen aber auch das Sekretariat des Verbandes und die Direktion der UGDA-Musikschule bei, die unter Präsident Roger Diederich, mit modernster Technik ausgestattet und mit exzellent ausgebildeten Mitarbeitern besetzt wurden.

So brachte Präsident Roger Diederich viel Dynamik, gepaart mit hoher Professionalität, in die administrativ-technischen und insbesondere auch in die sozio-kulturellen Tätigkeiten des Verbandes. Wir verweisen dafür auf die UGDA-Chronik (in vier Bänden), deren Ausgabe im Jahre 1989 durch Roger Diederich angeregt wurde. Und deren Kosten beim Ausscheiden von Herrn Diederich aus dem Präsidentenamt, im Jahr 1993, voll abgesichert waren. So auch im Jahr 2000 erscheinen konnte !

Nie halbe Arbeit, nur ganze Arbeit. Wahrlich, so war unser hoch geschätzter Präsident, Roger Diederich. Als Regionalvertreter, Mitglied des Zentralvorstandes, Präsident der UGDA, der Musikschule, der Mutualitätskasse und des European Union Youth Wind Orchestra (EUYWO).

Roger Diederich wirkte einzigartig.

Er hatte stets die menschliche Dimension des Verbandes vor Augen.

Stets wird er uns glänzendes Vorbild sein.

Und wir werden ihn in dankbarer Erinnerung behalten !

Wir bedauern diesen Verlust zutiefst und sprechen der Gattin, den Kindern und den Enkelkindern unser aufrichtiges Beileid aus.



Der UGDA Zentralvorstand 1981 : 1. Reihe : Jean (Johnny) Pleger, Henri Schumacher, Edouard Kayser,  
 Roger Diederich, Fernand Greisch, Gilbert Birgen  
 2. Reihe : Emile Eischen, Ady Kremer, Francine Hermes, Emile Michels, Henri Waltzing



**reesen a wuefillen**

Nos agences de voyages :

22, rue de Beffeln	L-1295 Kautzen	Tel: 300146-60
16, rue des Bains	L-1212 Luxembourg	Tel: 300146-67
Shopping C. Topale	L-1323 Merzig	Tel: 300146-40
30, r. de la Liberté	L-4214 Fehr/Alten	Tel: 300146-49

Location autos/autocars :

12, rue de Beffeln	L-1295 Kautzen	Tel: 300146-60
--------------------	----------------	----------------

**DEMYSCHANDELER**  
reesen a wuefillen

[www.demyschandelers.lu](http://www.demyschandelers.lu) | [info@demyschandelers.lu](mailto:info@demyschandelers.lu)

SEUL FABRICANT DE PIANOS AU LUXEMBOURG

# PIANOS EISEN

VENTE ET LOCATION · NEUFS ET D'OCCASION

*Art du vrai son*



2, route de Cruchten - L-7738 Colmar-Pont - Tel: +352 / 85 97 17  
Fax: +352 / 85 97 28 - [mail@pianoselsen.lu](mailto:mail@pianoselsen.lu) - [www.pianoselsen.lu](http://www.pianoselsen.lu)

CENTRE CULTUREL RÉGIONAL  
**AALT**  
**STADHAUS**  
Differdange

jouer  
communiquer  
vibrer  
rêver  
bouquiner



## BOLERO BERLIN

SEXTET DER  
BERLINER PHILHARMONIKER

**28.09.2016 | 20H00**

**WWW.STADHAUS.LU**

Centre culturel régional «Aalt Stadhaus» Differdange / 38, avenue Charlotte / L-4530 Differdange / 58 77 1-1900



28.02.2016 au Conservatoire de la Ville de Luxembourg :

## 46<sup>e</sup> Assemblée générale de la Mutuelle

Rapport de la Secrétaire générale Martine DEPREZ

Texte : **Martine Deprez** | Photos : **J.M. "Lupo" Ludowicy**

La 46<sup>e</sup> assemblée générale s'est tenue le 28 février 2016 au Conservatoire de la Ville de Luxembourg. Monsieur le Président Louis Karmeyer salue les nombreux mutualistes et ouvre l'assemblée. Il passe de suite la parole à Madame Martine Deprez, secrétaire générale, qui présente les activités de l'année 2015 en passant en revue les statistiques des prestations et en dressant le compte-rendu des réunions du Conseil d'administration qui se compose depuis la fin novembre 2015 comme suit : Président : Louis Karmeyer • Vice-présidents : John Lenert, Robert Mamer, Raymond Schroeder • Secrétaire général : Martine Deprez • Trésorier général : André Heinen • Membres : Robert Köller, Jean-Pierre Reuter, Gabrielle Cordier.

Le trésorier général André Heinen présente la situation financière de la mutuelle qui se solde par un excédent des recettes s'élevant à 18.631,69€.

Au nom des vérificateurs des comptes Gilbert Girsch certifie une gestion exemplaire et propose de donner décharge au trésorier général.

Les rapports sont approuvés à l'unanimité.

Tout en remerciant LALUX pour le partenariat amical et efficace dont la mutuelle bénéficie, le président procède à la clôture de la 46<sup>e</sup> assemblée générale.



Le Conseil d'administration de la Mutuelle : d.g. à dr. : Gabrielle Cordier, Jean-Pierre Reuter, Raymond Schroeder, Robert Mamer, Martine Deprez, André Heinen, John Lenert, Robert Köller (manque Louis Karmeyer)



National Youth Wind Orchestra Luxembourg (NYWOL), sous la direction de François Schammo



NOTRE  
POINT  
COMMUN ?



Nous sommes **membres Raiffeisen.**

AVANTAGES  
OPERA



Raiffeisen est une banque coopérative. Et ça change tout! Devenez membre Raiffeisen et profitez des conditions préférentielles OPERA. Augmentez encore plus vos avantages en faisant de Raiffeisen votre partenaire bancaire privilégié. Découvrez tous les avantages OPERA avec votre conseiller dans l'agence Raiffeisen la plus proche ou sur [www.raiffeisen.lu](http://www.raiffeisen.lu). Chez nous, c'est vous le patron.



[www.raiffeisen.lu](http://www.raiffeisen.lu)

Et ginn 1001 Méiglechkeete fir sech nätzlech ze maachen,  
vum 3. bis de 5. Juni 2016

**Maach och du mat!**

Vum 3. bis de 5. Juni invitéieren dech d'Veräiner an d'Clibb fir hir Aktivitéite kennen ze léieren an dorunner deel ze huelen. D'Aktioun „72 Stonnen Benevolat“ weist, datt fräiwëllegt Engagement Spaass mécht.

Méi Informatiounen an Aschreiwung op [www.72stonnen.lu](http://www.72stonnen.lu)

/72stonnen





*Dimanche, 28 février 2016 au Conservatoire de la Ville de Luxembourg :*

## **153<sup>e</sup> Congrès fédéral de l'UGDA**

**Rapport du Secrétaire général Robert KÖLLER**

Texte : **Rob Köller** | Photos : **J.M. "Lupo" Ludowicy**

Le Congrès a été débuté par une intervention musicale de la part du NYWOL, sous la direction de Monsieur François Schammo. Par la suite il appartenait à Madame Martine Deprez, présidente, d'ouvrir le Congrès proprement dit. Après avoir souhaité la bienvenue aux invités d'honneur, elle exprima ses regrets sur les circonstances du départ de l'ancien secrétaire général, mais la fédération devait se tourner maintenant vers l'avenir, ceci notamment en se donnant les moyens pour revoir les statuts.

Une minute de silence à la mémoire des défunts fût ensuite observée.

Deux sociétés ont demandé l'adhésion à la fédération, à savoir «Les Amis de la Musique Militaire» et l'ensemble «Trompes de Chasse St. Hubert Luxembourg», qui ont été acceptées à l'unanimité par l'assemblée.

Un renouvellement partiel du Comité central a été opéré suite aux déclarations de Messieurs Louis Karmeyer et Jules Krieger, de ne pas vouloir mener leurs mandats respectifs à leur terme. Comme il n'y avait que deux candidats pour ces deux postes, en l'occurrence celles de Messieurs Joe Heintzen, proposé par l'Harmonie Municipale de Vianden et Romain Osweiler, proposé par la « Rousperter Musek », l'assemblée décida de les accepter en vote par main levée, à l'unanimité.

Une candidature avait été reçue pour le Conseil d'arbitrage, à savoir celle de Monsieur André Schott, proposé par l'Harmonie Municipale de Mondorf-les-Bains, acceptée également par acclamation. Le même André Schott avait postulé pour un poste de vérificateurs de compte, qui était devenu vacant suite à la démission de Monsieur Marc Marnach. Comme il n'y avait pas d'incompatibilité statutaire, il fut également élu à ce poste par acclamation.

La présidente explique ensuite, qu'au vu du grand nombre de bulletins blancs reçus lors des élections au congrès extraordinaire du 28 octobre 2015, le bureau exécutif avait tenu à pratiquer sa confirmation par vote secret et fiches individuelles par fonction, quoiqu'il n'y avait eu qu'une seule candidature par fonction. Elle passa ensuite la parole à Monsieur Louis Karmeyer, qui avait accepté le rôle de président du bureau de vote. Il expliqua brièvement le mode de vote, et 9 candidats se sont rapidement présentés pour constituer le bureau de vote. Après avoir recueilli les fiches de vote, ils se sont retirés pour en compter les résultats.

Les jeunes musiciens du NYWOL ont présenté un interlude musical vocal remarqué, en chantant à 4 voix «Wat d'Heemecht ass» de Michel Lentz, et une composition de Tom Braquet «4 Cord Song», qui brasse une soixantaine de chansons pop qui sont toutes basées sur les 4 mêmes accords.



*Les jeunes musiciens du NYWOL présentent des interludes vocaux sous la direction de Tom Braquet*

Au nouveau secrétaire général ensuite de brasser le tableau des activités de la fédération 2015. Comme il avait déjà largement exposé les activités culturelles lors des assemblées régionales, il mettait ici l'accent sur les activités institutionnelles, en soulignant plus particulièrement l'importance du travail fait dans les Commissions consultatives, devenues entretemps de véritables groupes de travail aux organisations de la fédération. A noter également que la fédération a été présente avec un délégué officiel à quelque 360 Manifestations des associations membres, et a délivré un total de plus de 1.400 distinctions honorifiques à des membres méritants au cours de l'exercice. Il a également présenté les différentes organisations, commissions et institutions nationales et internationales auxquelles l'UGDA est représentée, en précisant qu'elle venait de quitter la CISM suite à des divergences internes à cette organisation.

Parlant de divergences, il est brièvement revenu sur le congrès extraordinaire du 29 octobre 2015, pour rappeler que celui-ci avait été convoqué aux termes de la loi sur les a.s.b.l., sur demande écrite de plus d'un cinquième des membres, que la convocation avait été envoyée à tous les membres, et qu'il y avait eu présence enregistrée de 209 des, à ce moment, 309 associations membres de l'UGDA. Cette Assemblée était donc valablement convoquée, constituée et en ordre de statuer. Après une délibération d'une durée dépassant une heure, l'assemblée décida à une majorité de 86,5 % que le bureau exécutif intégral devait être renouvelé, révoquant ainsi implicitement le secrétaire général. En lice comme candidats, ceux qui avaient déposé leur candidature selon la procédure statutaire. Au vote s'ensuivant tous les candidats ont obtenu la majorité simple des voix, Martine Deprez prenant le poste de Président, suite au désistement de Monsieur Karmeyer.

Un rapport détaillé de cette assemblée a été envoyé pour commentaires à tous les membres du comité central, et ensuite publié dans la Revue Musicale. A ce jour, aucune contestation n'a été reçue.



Le secrétaire général a ensuite fait le point sur les quatre assemblées régionales, ainsi qu'un retour en images sur les actions culturelles.

Les activités de l'Ecole de Musique, avec comme action phare le voyage de concerts du NYWOL aux Etats-Unis, du 29 août au 9 septembre, ont ensuite été présentées. Autres actions notables, la présentation de l'installation sonore «Sounds in Space and Time» de James Clarke à la Philharmonie par 195 élèves, et les nombreux stages et séminaires musicaux.

Finalement le secrétaire a tenu aussi à remercier le personnel de leur apport et soutien au cours d'une année, où pour eux il n'était pas toujours facile de savoir à quel saint se vouer.



Le trésorier général André Heinen venait ensuite présenter les comptes de la Fédération et de l'Ecole de musique. Du côté Fédération, il a expliqué qu'on avait terminé l'exercice 2015 avec un léger bénéfice de 20.530 €, dû surtout à un long congé de maladie d'un des membres du personnel. Autre facteur de cette nouvelle santé financière, le fait que le concours jeunes solistes, par définition déficitaire, avait été placé sous le giron de l'école de musique, qui avait plus de moyens pour digérer ce déficit, grâce aux réserves dont elle disposait par sa dotation de fondation. L'Ecole de musique qui ainsi termine donc l'exercice 2015 avec un déficit de 46.230 €.



La présidente demanda ensuite le rapport des vérificateurs de compte. Monsieur Norbert Steinmetz venait confirmer que les comptes avaient été audités et que tout était en excellent ordre. Par conséquent il demanda à l'assemblée de donner décharge au trésorier, ce qui a été fait par acclamation, sans voix contraire.



Martine Deprez revenait ensuite sur les deux rapports et demanda à l'assemblée s'il a avait encore des points de discussions ou des remarques à formuler. Aucune prise de parole ne fût demandée.

Elle demanda ensuite à l'assemblée de confirmer l'agrément des deux rapports par vote. Ainsi, le rapport d'activités et le rapport du trésorier ont tous les deux été acceptés à l'unanimité de l'assemblée.

Elle présenta ensuite une motion qui donne au comité le mandat de s'atteler au renouvellement des statuts et à instaurer une commission des statuts. 3 candidatures ont été reçues à ce jour, à savoir celles de Messieurs Georges Karmeyer, Alain Kugener et Joe Heintzen. S'y rajouteront encore les membres du comité central qui voudront.

Entretemps le comptage des bulletins de vote a été terminé et Monsieur Louis Karmeyer vient en faire le rapport.

### Résultat des élections

Poste	Candidat	Bulletins de vote	Bulletins blancs	Votes
Président fédéral	Martine DEPREZ	219	13	206
1 <sup>er</sup> Vice-Président	Gilbert GIRSCH	218	13	205
2 <sup>e</sup> Vice-Président	Robert MAMER	216	35	181
Secrétaire général	Robert KÖLLER	215	35	180
Trésorier général	André HEINEN	218	19	199

Sociétés présentes : 229

Tout le nouveau bureau exécutif est donc élu à une très grande majorité des voix.



Félicitations à Martine Deprez par Louis Karmeyer

Robert Köller vient ensuite présenter le programme d'action 2016, qui débutera par deux moments forts : le festival du théâtre du 22 au 24 avril au Centre Martialis à Ellange, et le Concours Musical pour Harmonies et Fanfares, qui aura lieu le 8 mai à Bissen avec 7 formations inscrites.

Puis à André Heinen de présenter les prévisions budgétaires pour l'année 2016, tant pour la fédération que pour l'Ecole de musique, qui à l'image des bilans 2015, résulteront dans un nul noir pour la fédération, et un déficit plus conséquent de 74.772 € pour l'Ecole de Musique. Il tient à souligner ici que les budgets de la fédération ont pu être stabilisés aussi grâce à l'apport du personnel de la fédération, avec qui des négociations sur l'évolution de leurs carrières ont dû être menées. Ces discussions et négociations s'étaient faites dans le calme et très objectivement, et ainsi un accord a pu être trouvé limitant dans le temps la croissance de la masse salariale.

De grands événements se dessinent à l'horizon, ainsi 2017 verra une nouvelle édition du Concours Européen pour orchestres à vents dans les divisions supérieures à la Philharmonie. Monsieur Paul Scholer en est l'intendant désigné par le comité. Il est venu présenter le règlement de ce concours, qui doit être validé par le congrès. Il expliquait d'abord qu'il y avait de bonnes chances pour attirer à nouveau des orchestres européens de très haut niveau, étant donné que ce concours se situait en amont du championnat européen pour Brass Bands et des Worldchampionships à Kerkrade. Le nouveau règlement était à la base le même que celui de la première édition de 2013. Suite à quelques critiques reçues sur 2013 on avait opéré à des modifications ponctuelles concernant l'attribution des primes et concernant la transmission des commentaires des membres du jury aux participants. Le règlement fût adopté par l'assemblée à l'unanimité des voix.



La Philharmonie d'Esch-sur-Sûre a soufflé ses 200 bougies en 2015, anniversaire célébré par un concert d'honneur patronné par l'UGDA. En honneur de cet anniversaire remarquable, ses représentant on reçu l'écharpe d'honneur des mains du Secrétaire d'état, Monsieur Guy Arendt.

La présidente entreprît alors une cérémonie en honneur de membres méritants, et à l'attribution des titres honorifiques. Sont ainsi nommés :

- Monsieur Marc Marnach, au titre de vérificateur des comptes honoraire, pour 16 ans de bons et loyaux services à cette position;
- Monsieur François Flies, au titre de délégué régional honoraire, pour 12 ans de bons et loyaux services à cette position;
- Monsieur Jules Krieger, excusé pour raisons de santé, au titre de membre honoraire du Comité central, pour ses services à cette fonction de 2001 à 2015, ainsi que ses services comme délégué régional;



Martine Deprez, Marc Marnach et François Flies

En ce qui concerne la nomination de Monsieur Louis Karmeyer au titre Président honoraire de l'UGDA, Madame Deprez céda la parole à Monsieur Robert Weyland, un des trois autres présidents honoraires, pour faire son éloge. Monsieur Weyland insista sur la très longue carrière de Monsieur Karmeyer dans les différentes fonctions de la Fédération. Délégué régional d'abord, membre du comité central ensuite, puis secrétaire général, et depuis



10 ans président fédéral. Ayant réussi à mener dans le calme le bateau sur une longue période trouble, il avait finalement décidé de céder le poste de commandant lors du congrès extraordinaire, toujours dans l'optique de servir sa fédération. C'est dans ce dévouement à la cause qu'est tout son mérite, et son titre de président honoraire est ainsi grandement mérité. Les applaudissements prolongés de l'audience en guise de remerciement à un Louis Karmeyer visiblement ému prouvent le ralliement à cette nomination de tous les présents dans la salle.



C'est le Secrétaire d'Etat à la Culture, qui dans son allocution ensuite constata que le présent congrès avait visiblement voulu donner un signal, avec une ovation soutenue pour l'ancien président et des votes en béton pour la nouvelle équipe dirigeante, qui pourra ainsi agir dans la sérénité. C'était la nature des associations de connaître des hauts et des bas, et que l'UGDA était apparemment bien équipée pour évoluer vers de nouveaux hauts. Notamment cet orchestre formidable qu'était devenu le NYWOL, qui à sa façon contribuait au «nation branding». D'un autre côté il y avait eu dans le calendrier 2015 des idées intéressantes qui méritaient d'être poursuivies, comme par exemple cette juxtaposition du patrimoine bâti avec le patrimoine musicale qui avait eu lieu à Beaufort. L'UGDA et ses associations représentaient une force vive de la nation, un fort lien culturel jusqu'au fin fonds de nos villages, qui avaient des missions importantes, dont la transmission des valeurs et tradition culturelles et l'intégration des cultures. Ici notamment aussi pour gérer les réfugiés qui arrivaient maintenant, ou toute aide sera la bienvenue. Dans un monde où une industrie du loisir essayait de gagner de l'argent sur toute minute libre, le bénévolat redevenait de plus en plus important.



Madame Simone Beissel, échevine de la Ville de Luxembourg et député, clôtura ensuite le congrès en insistant sur les l'importance des trois piliers de toute association membre de l'UGDA; le bénévolat, l'intégration et la convivialité, en invitant au vin d'honneur traditionnel offert par la Ville de Luxembourg.

L'orchestre de Jeunes sonna la fin du congrès par la marche Patriae Fidelis de Paul Albrecht, l'arrangement «Latin Gold» de Paul Lavander, suivi par un bis, «Bandology» d'Eric Osterling.

C'est par le chant de l'hymne national en chœur que se termina cette matinée.



Une partie des délégués régionaux avec M. Guy Arend, Secrétaire d'Etat à la Culture



Les membres du Comité central avec le nouveau président honoraire  
Assis : Martine Deprez, Louis Karmeyer  
de g. à dr. : Gilbert Girsch, Raymond Peters, Robert Mamer, Romain Osweiler, André Heinen,  
Joe Heintzen, Jean-Paul Kinnen, Marc Thill, Robert Köller



Marine Cannevet, volontaire européenne et Paul Scholer, directeur de l'Ecole de Musique de l'UGDA



Octavie Modert - Louis Karmeyer



Simone Beissel



"Standing ovation" pour Louis Karmeyer



## Concours de composition pour deux marches



L'asbl « D'Frënn vun der Militärmusek » et l'Etat-major de l'armée lancent un concours de composition pour la création de deux marches:

**« 175e anniversaire de la Musique Militaire Grand-Ducale »**

**&**

**« 50e anniversaire du Volontariat de l'Armée Luxembourgeoise »**

Ces anniversaires seront fêtés en 2017.

Le concours est ouvert aux compositeurs luxembourgeois.

Les œuvres gagnantes sont dotées chacune d'un prix de  
EUR 1.500,00.

Les œuvres placées en seconde place recevront  
EUR 750,00.

Le délai pour la remise des œuvres est fixé au 1er octobre 2016.

Le règlement du concours et le bulletin d'inscription peuvent être téléchargés sur le site [www.fvmm.lu](http://www.fvmm.lu).

Projet soutenu par

**SACEM**  
Luxembourg

# Theaterfestival

**22. | 23. | 24. Abrëll 2016**  
**am Centre Martialis**  
**zu Elleng (Gemeng Munneref)**

- 22.04.2016 - 20h15** **Spill um Dill**  
**Rätsel ëm e Mord**  
(Auteur : Axel Bungert/Trad. : Patrick Coenjaerts)
- 23.04.2016 - 15h30** **Kuliss asbl**  
**Den Oskar leet een Ee**  
(Auteur : Roswitha Zauner/Trad. : Alain Weber)
- 23.04.2016 - 18h00** **Troaterbattien**  
**Mir Lëtzebuerger**  
Concert - Conférence mam Georges Calteux
- 23.04.2016 - 20h30** **Theater-Équipe Habscht**  
**Endstatioun Paradäis**  
(Auteur : Esther Vilar/Trad. : Tom Muller)
- 24.04.2016 - 14h30** **Artistekëscht Kayl**  
**De Léiwekindeg**  
(Auteur : Josiane Becker)
- 24.04.2016 - 19h00** **Theaterfrënn 93**  
**Sixpack am Lotto**  
(Auteur : Josy Christen)
- 24.04.2015 - 20h30** **Beetebuerger Theaterfrënn asbl**  
**Zwee ass een zevill**  
(Auteur : Josy Christen/Adapt. : Michèle a Gilles Schneider)

**RESERVATIOUNEN :**

**Tel. : 661 22 05 74 • Email : dtroes@pt.lu**  
**Tel. : 691 86 41 27 • Email : reserv@elleng.org**

**ENTRÉE :**

**Dageskaart : 10 €**  
**Festivalpass : 25 €**



vom 22. bis zum 24. April 2016 im Centre Martialis in Elleng (Mondorf) :

## 2. Theaterfestival der UGDA

in Zusammenarbeit mit dem Theaterverein "Ënner Wouer" Elleng

**Nicht nur Menschen zusammenbringen, sondern auch Menschen auf die Bühne bringen. Dies möchte das zweite Theaterfestival der UGDA, vom 22. bis 24. April im Centre Martialis in Elleng bei Bad Mondorf bewirken. Für die technische Koordination und die Organisation vor Ort zeichnet der Theaterverein „Ënner wouer“ aus Elleng verantwortlich.**

Das bunte Programm startet am 22. April pünktlich zur Freitagabend Crime-time um 20.15 Uhr. „**Rätsel ëm e Mord**“ von Axel Bungert (Übersetzung: Patrick Coenjaerts) wird vom Ensemble „Spill um Dill“ aufgeführt und transportiert die Zuschauer in ein Krankenzimmer, wo ein rätselhafter Todesfall die Gemüter bewegt.



Am 23. April, Samstagnachmittag um 15.30 Uhr, spielt die Theatertruppe „Kuliss a.s.b.l.“ für die jungen Zuschauer den lustigen Einakter „**Den Oskar leet en Ee**“ aus der Feder von Roswitha Zauner (Übersetzung: Alain Weber).

Anschließend folgt dann um 18.00 Uhr eine musikalische Einlage der Troaterbattien und Georges Calteux mit dem **Concert-Conférence „Mir Lëtzebuurger“**.



Das Abendprogramm beginnt pünktlich um 20.30 Uhr mit der Komödie „**Endstatioun Paradäis**“, geschrieben von Esther Vilar (Übersetzung: Tom Muller) und aufgeführt von den Schauspielern der „Theater-Équipe Habscht“.

Das Programm vom Sonntag, 24. April beginnt bereits um 14.30 Uhr. „**De Léiwekinnik**“,



geschrieben von Josiane Becker, frei nach dem Disneyfilm „Der König der Löwen“ ist ein buntes Theaterstück für Kinder und wird von der „Artistekëscht Käl/Téiteng“ aufgeführt.



Die Komödie „**Sixpack am Lotto**“, geschrieben vom bestbekanntesten Theaterautor Josy Christen, folgt um 19.00 Uhr. Dieses Stück wird von den „Theaterfrënn 93“ gespielt.

Den Abschluss des zweiten Theaterfestivals der UGDA machen um 20.30 Uhr die „Beetebuurger Theaterfrënn a.s.b.l.“ mit einer weiteren Komödie. Das Stück „**Zwee ass een zevill**“ beruht auf dem Theaterstück „D'Famill Frippgen“ von Josy Christen und wurde angepasst von Michèle und Gilles Schneider.



**Eine Tageskarte für das Theaterfestival kostet 10 € pro Tag. Der Festivalpass für die gesamten drei Tage kann für 25 € erstanden werden. Es besteht freie Sitzwahl. Reservationen werden unter 661 22 05 74 dtroes@pt.lu oder 691 86 41 27 reserv@elleng.org entgegen genommen.**

Für jeden der nun Interesse am Theater bekommen hat besteht die Möglichkeit am 25. Juni an einem kostenlosen **Theater-schnupperkurs mit Betsy Dentzer** teilzunehmen.

Informationen und Anmeldungen zu diesem Kurs gibt es ebenfalls unter den Reservationsnummern, wie auch über ein Anmeldeformular, das vorab auf Anfrage per Mail oder während dem gesamten UGDA Theaterfestival erhältlich sein wird.

## Zwee Staark Partner fir Lëtzebuerg

le plus grand magasin d'instruments  
de musique au Luxembourg

feel better **stage music** play music

Pianos digitaux, Keyboards, Synthétiseurs, Batteries, Percussions, Guitares,  
Amplificateurs, Tables de mixage, Sonorisation, Equipement DJ, Software,  
Microphones avec et sans fil, Equipement pour enregistrement,  
Partitions et livres de méthode.

Une équipe sympathique et compétente vous  
accueille et vous conseille en 5 langues

Heures d'ouverture:

mardi - vendredi de 9:30 à 18:30

samedi de 9:30 à 18:00

stage music • ZC Hôtkaul • route de Luxembourg  
L-5230 Sandweiler (En face de la station de contrôle pour voitures)  
Tél: +352 26 15 91 • Fax: +352 26 35 28 87  
email: info@stagemusic.lu

+352 26 15 91

www.stagemusic.lu



**Musikus**  
221, route de Luxembourg, L-7374 Bofferdange  
méi: 14:00-18:00 Auer an de-fr: 10:00-18:00 Auer  
samschdes: 9:30-13:30 Auer  
Tel: 332592 E-Mail: info@musik.us.lu  
www.musikus.lu

Locatioun vu Percussiounsinstrumenter

Verkaf vu Bloss- an Percussiounsinstrumenter

E grouse Choix un Accessoires

Service après-vente

Noute vun all Genren

Online-Shop www.musikus.lu

Mir freeën eis op Äre Besuch!

dreckerei.lu

info@dreckerei.lu



lauschttert eisen neien RTL Spot  
op [www.dreckerei.lu](http://www.dreckerei.lu)

Dreckerei.lu  
30 route de Longwy  
L-4750 Pétange

info@dreckerei.lu  
[www.dreckerei.lu](http://www.dreckerei.lu)  
Tél.: +352 28 77 25 45

REMISE  
FIR UGDA  
MEMBEREN

Plakater  
Flyer  
Memberskaarten  
Bréifpabeier  
Brochuren  
Polo-Shirts  
T-Shirts

à vill méi, alles bequem  
bestellen via [info@dreckerei.lu](mailto:info@dreckerei.lu)  
oder [www.dreckerei.lu/webshop](http://www.dreckerei.lu/webshop)

# Nationalen UGDA Concours fir Blossmusek Sonndeg 8. Mee 2016 zu Biissen am Frounert

Union  
Grand-Duc  
Adolphe

UGDA

*Et spillen :*

*Bech-Berbourger Pink Notes  
Fanfare Keispelt-Meispelt  
Harmonie Municipale Mondercange  
Harmonie Concorde Sanem  
Harmonie Victoria Téiteng  
Veiner Stadmusik  
Société Musicale Wincrange*

**Ufank : 9.00 Auer**

**Entrée : 10 €  
(7 € Jonker a Studenten)**

avec le soutien financier du Ministère de la Culture



en collaboration avec



Soirées Musicales de Bissen  
Fanfare Bissen

**nach Maß**

**VEREINSKLEIDUNG**

**EXCLUSIV VON Fischer**

Fischerkleidung GmbH  
Kleiderfabrik + Bekleidungshaus  
D-77978 Schweighausen  
Tel. +49 (7826) - 9667 - 80  
Fax +49 (7826) - 9667 - 99  
info@fischerkleidung.de

In Zusammenarbeit mit:  
Modehaus Fischer in Nennig  
Tel. +49 (6866) - 330  
mail@mode-von-Fischer.de

[www.fischerkleidung.de](http://www.fischerkleidung.de)  
Bitte Prospekt anfordern!

Besuchen Sie uns auf der Musikmesse in Frankfurt  
7. bis 10. April 2016 in Halle 10.2 Stand A79

ENTREPRISE DE COUVERTURE

**Metty  
Weyrich & FILS**

[www.veyrich.lu](http://www.veyrich.lu)



sicht fir déi nächst Saison  
**en(g) nau(en) Dirigent(in)**

Schéckt Är Lettre de Motivation mat CV  
virum 15.04.2016 un :

Daniel Santos, 6 Berreggaass,  
L-5485 Wormeldange-Haut  
oder iwwer mail un d'Adress:  
[harmoniewormeldange@gmail.com](mailto:harmoniewormeldange@gmail.com)

Eisen Niveau läit tëscht 3,5 an 5  
D'Prouwe gi Freides Owes gehal  
vun 19h30 – 21h30.

Fir weider Informatiounen :  
[www.harmonie-wormeldange.lu](http://www.harmonie-wormeldange.lu)

**Votre espace publicitaire ?**  
**Renseignez-vous sur les conditions et tarifs**

Union Grand-Duc Adolphe - Revue Musicale  
Tél. : 46 25 36-21  
Email : [revue-musicale@ugda.lu](mailto:revue-musicale@ugda.lu)

## Parrainez les actions de l'UGDA

Par ses activités diversifiées, multiples et souvent aussi novatrices, riche de ses traditions et de son passé, l'UGDA contribue grandement à l'essor du mouvement associatif en général et de la culture en particulier dans notre pays.

Or chaque année, la réalisation du programme d'activités de la fédération repose en grande partie sur le soutien de partenaires institutionnels et privés.

C'est pourquoi nous nous permettons de faire appel à votre générosité pour soutenir les activités de la fédération de cette année par le versement d'un don selon l'une des formules proposées suivantes :

- en adhérant au Comité d'honneur (à partir de 25 €),
- en adhérant au Comité de patronage (à partir de 50 €).

Le don déductible est à verser sur l'un des comptes de l'UGDA ci-après  
CCPL LU10 1111 0043 0032 0000 \* CCRA LU89 0090 0000 1883 9001 \* BCEE LU51 0019 8000 0531 8000  
avec la mention correspondante «UGDA - Comité d'honneur» ou «UGDA - Comité de patronage».

L'UGDA fera parvenir aux donateurs un certificat de don pouvant être joint à la déclaration d'impôts.

Les donateurs et sponsors seront publiés dans la brochure du Congrès fédéral de l'UGDA en janvier 2017 (récapitulatif de toutes les activités de l'année écoulée).

# Concert National des Big Bands

**Samedi 4 Juin 2016**

**ETTELBRUCK – Place de l'Eglise**

dans le cadre de "Nei Ettelbréck"

## Participants :

**15h00 Spuerkeess Bankers**

Direction : Romain ALFF

**16h20 Big Band Opus 78**

Direction : Raoul CHRISTOPHE

**17h40 Big Band Memory**

Direction : Romain RIES

**19h00 Big Band Spectrum**

Direction : Markus WILLEMS

**20h20 Déifferdenger Big Band**

Direction : Pol BELARDI

**21h40 Märeler Big Band**

Direction : Paul DAHM

Organisation : Union Grand-Duc Adolphe • Syndicat d'Initiative Ettelbruck • Big Band Spectrum



# 2. Lëtzebuerger *Lidderfouer*

Sonndeg 12.06.16

11 Auer — 17 Auer

Entdeckt de Lëtzebuerger  
Musekspatrimoine

Op der Plaz

ëffentlech Museksarchiven, Editiounshaiser,  
Museksfederatiounen an Acteuren...

Abtei Neimënster

Live Concerten

mat e.a. de Cojellico's Jangen, The Duke's Singers, dem Lëtzebuerger Lidderchouer vun der INECC mam Serge Tonnar, weltlech & kierchlech Chéier, Kannerchéier...

Fir lessen an Drénken ass gesuergt

[www.inecc.lu](http://www.inecc.lu)

[www.bnl.lu](http://www.bnl.lu)



Bibliothèque nationale de Luxembourg

Cedom - Centre d'études  
et de documentation musicales



neimënster



SACEM  
Luxembourg



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Enseignement  
Supérieur et de la Recherche





12.06.2016 | Abbaye de Neumünster | Luxembourg-Grund

## 2. Lëtzebuenger Lidderfouer

Découvrez - Écoutez - Chantez !

[www.inecc.lu](http://www.inecc.lu)

**Pour la deuxième année consécutive, des acteurs musicaux de tout genre se réuniront et se présenteront à la Lëtzebuenger Lidderfouer dans l'Agora du Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster, le dimanche 12 juin 2016, de 11.00 à 17.00 heures.**

Vous y pourrez :

- découvrir l'extraordinaire richesse de notre patrimoine musical national, qui demeure encore largement inconnu du public,
- consulter les partitions, les commander et parcourir les nouvelles compositions et arrangements,
- feuilleter les différents catalogues,
- explorer les outils de recherche en ligne et bases de données musicales.

La 2<sup>e</sup> Lëtzebuenger Lidderfouer sera l'occasion idéale de s'informer auprès des centres de documentation et archives musicales, des éditeurs de musique, ainsi qu'auprès des institutions et fédérations musicales nationales : le Centre d'études et de documentation musicales (Cedom) de la Bibliothèque nationale, le Centre National de l'Audiovisuel (CNA), le Cid Fraen an Gender, Luxembourg Music Publishers, l'Université du Luxembourg, l'Actioun Lëtzebuergesch, l'INECC, la MUSEP, l'UGDA, l'Union Saint-Pie X et la SACEM.

Des **mini-concerts** et des **ateliers vocaux** vous permettront d'écouter et de chanter une sélection variée d'œuvres luxembourgeoises : de la chanson populaire à la musique vocale sacrée ou profane en passant par des mélodies enfantines.

Parmi les ensembles annoncés :

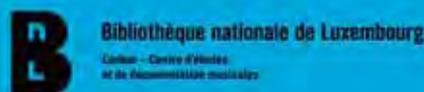
Cantus Gaudium, Cercle Vocal Belval-Metzerlach, Chœur des Ministères, Chorale Ste Cécile Strassen, d'Cojello's Jangen, Heischter Gënzebléien, Sängerbond Helvetia, Jubilate Musica, Lëtzebuenger Lidderchouer INECC, Ensemble vocal de l'Université du Luxembourg et Serge Tonnar, The Duke's Singers...

Une restauration rapide sera assurée sur place par la Brasserie Le Neumünster.

Entrée libre

Pour tout renseignement complémentaire :

INECC Luxembourg • Tél. : 26 43 04 81 • [info@inecc.lu](mailto:info@inecc.lu) • [www.inecc.lu](http://www.inecc.lu)





## Des musiciens débutants aux musiques et danses traditionnelles jusqu'au hip hop ...

Texte : **Paul Scholer** | Photos : **Ben Lucas** | **Alice Enders** | **Paul Scholer**



Pendant les vacances de Carnaval ont eu lieu deux activités :

- le traditionnel stage “**Les musiciens débutants**”, cette fois à Lultzhausen, qui a réuni du 9 au 12 février 38 jeunes instrumentistes en herbe (vents et percussions) âgé(e)s de 7 à 12 ans et
- “**Let’s sing and dance (Hip Hop)**” organisé par l’Ecole de musique du Canton de Clervaux à Hosingen avec 45 jeunes de 7 à 17 ans. Des activités de vacances riches et enrichissantes !

La découverte d’autres musiques et cultures – plus que jamais d’actualité – est à l’origine du weekend de **Danses et Musiques Traditionnelles** qui a lieu depuis 2006 déjà à Hollenfels. 38 garçons et filles âgés 7 à 13 ans ont participé au weekend du 5 au 6 mars 2016.



*Les musiciens débutants*



*Danses et Musiques Traditionnelles*



*Let’s sing and dance (hip hop)*





## Diplomüberreichung im Kanton Clerf

70 Schüler der Musikschule des Clerfer Kantons schlossen ihr Musikjahr erfolgreich ab.

Text : **Nicole Milbert** – Luxemburger Wort (19. Februar 2016) | Fotos : **Alice Enders** | **Paul Scholer**

Nur zufriedene Gesichter gab es anlässlich der Diplomüberreichung für 70 erfolgreiche Musikschüler die ihr Musikjahr 2014-2015 der Musikschule des Kantons Clerf glänzend bestanden haben. Der Feier im Wintger Kulturzentrum hatten sich neben den Laureaten auch ihre Familien, Musikfreunde, ihre Musiklehrer/innen sowie Gemeindevertreter aus dem Einzugsbereich der Musikschule Clerf eingefunden.

Im Rahmenprogramm warteten die Schüler mit einem abwechslungsreichen und flotten gesanglichem wie musikalischem Programm auf, das mit tosendem Beifall honoriert wurde.

Eingangs hieß Jean-Paul Reitz, Präsident des "Syndicat Musique et Chant" die Anwesenden willkommen, er hob die guten Resultate der Musikschüler hervor und wies darauf hin, dass Applaus bei ihren Auftritten sehr wichtig sei, um ihre Mühe auf musikalischer Basis zu belohnen. Martine Deprez, Präsidentin der UGDA dankte ihrem Vorgänger Louis Karmeyer für seine langjährige Arbeit an der Spitze der UGDA und stellte die neusten Manifestationen der UGDA vor. Thomas Reuter, Direktionsbeauftragter der Musikschule des Kantons Clerf unterstrich die Entscheidung der Jugendlichen Musik und Gesang zu lernen. Dazu gehöre eine gehörige Portion Motivation und Disziplin, gepaart mit starkem Rückhalt der Familie, um die Studien erfolgreich abzuschließen.

Zwischendurch gaben die Laureaten Kostproben ihres Könnens, Highlights waren der gesangliche Auftritt der Kids sowie das

Projekt Peter Fox, das die Jugendlichen mit viel Engagement und Eifer darzubringen wussten.

Nach der Diplomüberreichung an 70 erfolgreiche, strahlende junge Menschen beglückwünschte Olivier Gengler im Namen des Hauptsponsors, der Versicherungsgesellschaft "LALUX Assurances" die Laureaten und überreichte zugleich jedem ein passendes Geschenk. Das Schlusswort war Bürgermeister Marcel Thommes vorbehalten, der den Fleiß der Musikschüler zu schätzen wusste. Die Diplome würden von gutem Willen zeugen, um Musik zu erlernen. Er dankte auch den Lehrpersonen der Musikschule des Clerfer Kantons für ihr Engagement und unterstrich den Wert von Musik und Gesang, die wichtige Pfeiler auf kultureller Ebene in den Gemeinden seien.



Diplomüberreichung





le dimanche, 13 mars 2016 à Oberanven :

## Remise nationale des diplômes

Année scolaire 2014/2015

Texte : **Paul Scholer** | Photos : **J.M. "Lupo" Ludowicy** | **Claude Kaufmann**

Le dimanche 13 mars dernier, le Centre culturel et sportif «Am Sand» à Oberanven a fait salle comble avec plus de mille personnes pour la remise officielle des diplômes de l'année scolaire 2014/2015 des lauréats des cours de musique de l'Ecole de musique de l'UGDA.

Placée sous le patronage de la Commune de Niederanven, la festivité a accueilli de nombreux députés-maires, députés, bourg-mestres, échevins et représentants des communes conventionnées, les responsables locaux des cours, les élèves méritants avec leurs familles et des représentants de sociétés affiliées à l'UGDA ainsi que le corps enseignant.

La manifestation a débuté avec la projection du reportage réalisé par «RTL Télé Lëtzebuerg» sur notre grand projet jeunes de **Simmer Fluch** en novembre 2014.



Après une ouverture musicale plus que réussie par un jeune lauréat au marimba, M. Raymond Weydert, bourgmestre de Niederanven a félicité les nombreux lauréats présents pour leur volonté de s'investir au niveau culturel dans leur commune respective. Il a souligné l'importance des cours dispensés par l'Ecole de musique de l'UGDA sur le plan local et le grand atout dont peuvent bénéficier les sociétés culturelles des différentes communes. Dans ce cadre il a présenté la nouvelle structure régionale «Regional Museksschoul Syrdall».

Au début de son discours Mme Martine Deprez, présidente de l'établissement «Ecole de musique de l'UGDA», a rendu hommage à Monsieur Roger Diederich, président honoraire de l'UGDA, décédé ce mardi, 8 mars 2016 :

*«Il y a quelque chose de plus fort que la mort, c'est la présence des absents dans la mémoire des vivants».*

*«Sou huet d'Doudesannonce ugefaang mat där d'Famill vum Roger Diederich der Ëffentlechkeet matgedeelt huet datt hire Pipp eis fir ëmmer verlooss huet.*

*De Roger Diederich war ënner anerem President vun der Museksschoul vun 1984 bis 1993 an et ass ënner senger Presidence datt d'Museksschoul vun der Ugda sou richtig op d'Schinne gesat gouf. Hien huet ganz fréi schonn di immens Wichtigkeet vu lokale Coursen gesinn a war ëmmer drop fixéiert d'Veräiner an d'Musekscoursen no beieneen ze halen, eng Prämiss déi mir och haut nach ëmmer probéieren ze befollegen andeems mer iwwerall do wou et méiglech ass, di lokal Responsabel vun de Veräiner mat an d'Organisatioun abezéien.*

*Mam Roger verléiert d'UGDA een treie Frënd an Ënnerstëtzer a fir datt de Saz deen ech iech vir dru virgelies hunn net aus eidele Wieder besteet, géif ech iech biede kuerz opzestoen an dem Roger senger an engem Moment vu Stëllt ze gedenken».*

L'assemblée a ensuite observé une minute de silence en honneur de Roger Diederich.

Martine Deprez a remercié son prédécesseur, Louis Karmeyer, pour son travail infatigable au service de l'Ecole. Elle s'est félicité du menu musical de la remise et a mis en évidence les mérites et efforts des élèves pour aboutir aux résultats d'aujourd'hui et a remercié les responsables politiques pour l'investissement dans les cours d'enseignement musical et souligné les activités phares de l'Ecole. Un Merci a été adressé aux enseignants et à la direction ainsi qu'à la commune de Niederanven pour l'organisation de la festivité.

Quatre jeunes solistes, au saxophone, à l'euphonium, au piano et à la flûte traversière ont ensuite démontré leur grand talent sur scène et ont été véritablement ovationnés par un public très enthousiaste.

Paul Scholer a présenté une rétrospective sur l'année scolaire 2014/2015. Le nombre d'élèves inscrits est passé à plus de 5.400 élèves et les relations entre Ecoles Fondamentales et maisons relais s'intensifient.



L'offre des cours se développe grâce aussi aux nouvelles collaborations et structures régionales. Aussi, il s'est penché sur les défis à court et moyen terme de l'Ecole avec la réforme du solfège, l'accès au cours, les éléments d'intégration que sont les langues et aussi les musiques luxembourgeoises. Il a repassé en revue les projets de 2015 où bien des élèves et enseignants de l'Ecole ont participé et a lancé un regard en avant vers les activités pour 2016/2017.

Un clip sonore avec photo slide a permis de se remémorer «Music through Time and Space», le 28 juin dernier à la Philharmonie avec un ensemble à vents impressionnant et regroupant quelques 200 musiciens (élèves et enseignants) qui ont interprété une composition de James Clarke.

La distinction honorifique «Chargée de cours honoraire»



a ensuite été remise à Anne-Marie Mauer, partie en retraite au 1<sup>er</sup> septembre 2015, Anne-Marie Mauer était chargée de cours depuis 1996, Paul Scholer la remercie de tout cœur pour son travail exemplaire au service de l'Ecole, des communes et des élèves. Il a dit un grand merci à Louis Karmeyer, qui s'est vu remettre également des fleurs et un cadeau, pour ses services rendus à l'Ecole.

Ensemble avec la présidente, les représentants communaux ont ensuite remis les diplômes aux lauréats de leur commune, avec au total 812 élèves de 44 communes et 2 syndicats intercommunaux qui se sont vus remettre des diplômes de la 1<sup>ère</sup> mention



et de la division moyenne en solfège, ainsi que de la 3<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup>, 1<sup>ère</sup> mention et de la division moyenne à l'instrument ou en musique de chambre, tandis que M. Jean-Paul Meyer leur a remis le cadeau offert par le groupe «LALUX Assurances», qui cette année était un CD avec DVD du musical *de Simmer Fluch*, suivi d'une prise de photo des lauréats par commune avec le représentant communal.

M. Jean-Paul Meyer du groupe «LALUX Assurances» pour sa part, a félicité les lauréats. Il a souligné la volonté de LALUX de continuer son support pour l'Ecole, et s'est lancé dans une réflexion profonde sur les atouts de la musique pour l'individu et la communauté. Discours très intéressant et fortement apprécié par l'assistance.

La clôture musicale a été la projection du final «Déi héchste Form vu Gléck» du Musical *de Simmer Fluch*.

A l'issue de la remise, la grande scène a prêté le cadre idéal pour une prise de photos avec le corps enseignant de l'Ecole.

La matinée plus que réussie a trouvé sa fin autour d'un vin d'honneur offert par la Commune de Niederanven.



C'est la chaussure qui fait l'allure

C'est l'assurance qui fait la voiture



Retrouvez-nous sur:



**DKV**  
Luxembourg

**DiGiCASH**  
SMART INSURE + SMART ASSISTANCE

Votre nouvelle voiture, tout comme vos chaussures, vous permet de vous déplacer aisément et souligne votre style et votre besoin de liberté!

- Grâce aux formules 'Performance', 'Confort' et 'Sécurité', **easyPROTECT-Auto** s'adapte à vos besoins personnels, vos moyens et votre voiture.
- **easyPROTECT-Auto**, c'est une couverture ultra-complète qui vous permet d'opter pour une garantie Casco sans Malus, des services d'assistance 24 heures sur 24 et le paiement par mensualisation gratuite.
- Profitez en plus de rabais exceptionnels : rabais de bienvenue pour tout nouveau client, rabais de pluralité jusqu'à 100.- € par voiture lors du regroupement de vos contrats d'assurances.

**easyPROTECT-Auto**, c'est votre choix de qualité! Parlez-en à votre agent ou contactez notre service clientèle au tél. 47 61-1.



## Service volontaire européen

Témoignage

Textes : **Paul Scholer** | **Yette Durand** | Photos : **Gilles Lacour** | **J.M. "Lupo" Ludowicy**

Depuis 2005, l'Ecole de musique de l'UGDA accueille régulièrement des volontaires dans le cadre du service volontaire européen (SVE) pour une durée d'une année.

Le SVE permet à des jeunes ressortissants âgé(e)s entre 17 et 30 ans de

- découvrir une autre culture ou un autre pays
- acquérir une expérience dans un domaine qui t'intéresse : environnement, arts et culture, animation pour enfants, jeunes ou personnes âgées, sports ...
- faire de nouvelles connaissances.

Le SVE est aussi une plus-value pour les organisations de jeunesse (organisation d'envoi et/ou d'accueil) et leur permet de faire souffler un vent nouveau dans son organisation et d'ajouter un élément interculturel à son organisation.

Vous trouverez ci-après le témoignage d'Yvette Durand, volontaire européenne en 2015. Pour cette année Marine Canevet fait son volontariat au sein de l'Ecole dans le cadre du projet Youth for Music.

Plus d'informations sur le site <http://europe.snj.lu> (service volontaire européen).

Paul SCHOLER

Source : SNJ



Concert de clôture du Concours pour Jeunes Solistes avec le European Union Youth Wind Orchestra.  
Yette Durand avec Bob Marhard à gauche et Philippe Schwartz à droite

De Janvier à décembre 2015, j'ai effectué mon service volontaire européen à l'Ecole de Musique de l'UGDA. Je suis française, âgée de 29 ans et animatrice jeunesse.

Je suis partie avec, entre autres, l'objectif d'acquérir des compétences en management de projets de rencontres et d'échanges internationaux de jeunes. Les connaissances et méthodes de travail que j'ai découvertes ici me seront utiles pour mes prochains séjours en tant qu'animatrice. Il faut savoir être flexible et polyvalent dans le travail jeunesse et, au sein d'une équipe, au lieu d'assigner à chacun des tâches de manière rigide et immuable, savoir partager les activités administratives par exemple. Ainsi un responsable de séjour peut également animer.

Mes responsables m'ont intégré dans tout les projets 2015 de rencontres et d'échanges internationaux : Young Talents on Tour (une tournée de concerts de lauréats de prix européens), les sessions du National Youth Wind Orchestra Luxembourg (NYWOL) en Belgique et aux Etats-Unis, la Semaine Internationale de la Musique (SIM) et, la tournée du European Union Youth Wind Orchestra au Luxembourg et aux Pays-Bas. J'ai réalisé de nombreuses tâches variées avant, pendant et après chaque projet. Par exemple, réserver un hébergement pour les musiciens, organiser et mener un workshop de découverte de la ville d'Ettelbruck ou participer à la finalisation du décompte du voyage aux USA du NYWOL. Grâce à ces activités, j'ai réalisé l'important travail de préparation qu'exigent les échanges et rencontres internationales de jeunes.

Le contact avec les musiciens et les professeurs de stage était très enrichissant. Sur le terrain, ils m'ont fait découvrir la «vie d'orchestre» : son quotidien, ses singularités, son exigence et sa légèreté. La qualité des relations avec les participants était telle que nous étions gratifiés de nombreux remerciements en fin de session et même parfois, de petits présents !

Le Luxembourg m'a également fait un accueil favorable ! J'y ai mené une vie intense de découvertes du pays et de ces habitants. Aux personnes qui me disent qu'«il n'y a rien à faire» au Grand-Duché, je rétorque systématiquement qu'ils ne se sont pas intéressés au pays. Entre autres, cette année, j'ai expérimenté le stand-up paddle au lac d'Esch-sur-Sûre, fait de la figuration dans un court-métrage, fréquenté des cours de luxembourgeois ou participé à des ateliers de cuisine du monde.

J'ai grandement apprécié le caractère multiculturel du Grand-Duché : plus de 170 nationalités sont présentes. Au cours d'une journée vous entendez et parlez au minimum 3 langues différentes. C'est l'endroit parfait pour réaliser que l'on fait partie d'une communauté plus grande que celle de notre pays : l'Europe, puis plus large encore : la communauté mondiale.

Ce volontariat m'a donc fait évoluer sur les plans personnel et professionnel de manière considérable. La fin de cette expérience marque le début d'autres aventures. Toujours en mouvement.

Merci à tous ceux qui ont contribué à faire de cette année un moment riche et inoubliable.

Yette DURAND  
Volontaire européenne



### >>> FORMATIONS ANIMATEURS

04.06. > 05.06.2016 LULTZHAUSEN

## Formationsweekend Aktivitäten mit Kanner an Jugendlechen am Musek- oder Gesangveräin (Brevet B)

Quelles activités jeunes sont réalisables dans le cadre d'une association ?  
Quels sont les coûts et comment "vendre" votre projet au Comité de votre  
association ? Que dit la loi sur les a.s.b.l. ?



Auberge de Jeunesse  
Lultzhausen



56 €



Du samedi 04.06. (15h) au  
dimanche 05.06. (17h)



Carlo Köller, Frank Schroeder



À partir de 16 ans



Service National de la Jeunesse  
(SNJ)

31.10. > 05.11.2016 MARIENTHAL

## Formationswoch fir animateur/trice (Brevet B)

Comment s'occuper des enfants ? Quelles sont vos responsabilités  
en tant qu'animateur ? Quels sont les problèmes pouvant apparaître dans  
le cadre d'un groupe ? Doit-on sanctionner ? Quels répertoires de jeux ?  
Pour les différentes catégories d'âge ?



Centre Marienthal  
(hébergement sur place)



150 €



Du lundi 31.10. à  
samedi 05.11.



Alain Tonnar, Joe Schiltges



À partir de 16 ans



Service National de la Jeunesse  
(SNJ)

14.01. > 15.01.2017 MARIENTHAL

## Formationsweekend "Danz op der Kolonie" (Brevet B)

Jeux de mouvement et de danse avec des enfants et jeunes.  
Comment créer une chorégraphie propre ?  
Comment motiver des jeunes à danser, de s'exprimer par le geste et le mouvement ?



Centre Marienthal  
(hébergement sur place)



56 €



Du samedi 14.01. (15h) à  
dimanche 15.01. (17h)



Carlo Köller, Pady Junker



À partir de 16 ans



Service National de la Jeunesse  
(SNJ)

11.02. - 12.02.2017 MARIENTHAL

## Formationsweekend "Film a Tountechnik liicht gemaach" (Brevet B)

Comment fonctionne une caméra ? Comment réaliser un film  
et en faire le montage pour avoir un résultat valable ?  
Weekend pratique avec un expert.



Centre Marienthal  
(hébergement sur place)



56 €



Du samedi 11.02. (15h) à  
dimanche 12.02. (17h)



Carlo Köller, Frank Schoeder,  
Adrien Promme, Philippe Becker



De 16 à 25 ans



Service National de la Jeunesse  
(SNJ)

18.03. > 19.03.2017 MARIENTHAL

## Formationsweekend "Musikalesch Ateliëën" (Brevet B)

Fabriquer des instruments de musique avec du matériel insolite.  
Comment les utiliser et réaliser des compositions personnelles par les enfants,  
jeunes ? Ateliers rythmiques "Body Percussion", apprendre à improviser.



Centre Marienthal  
(hébergement sur place)



56 €



Du samedi 18.03. (15h) à  
dimanche 19.03. (17h)



Carlo Köller, Henri Junck,  
Claudine Schott, Sven Kiefer



À partir de 16 ans



Service National de la Jeunesse  
(SNJ)





### >>> STAGE

#### 17.07. > 22.07.2016 **HOLLENFELS** **Musékswoch fir Ufänger**

Camp musical d'été pour jeunes musiciens débutants, musiques d'ensembles par famille d'instrument, orchestre, expression corporelle et danses modernes, chorale et ateliers créatifs.



Centre Hollenfels et Auberge de Jeunesse (hébergement sur place)



260 €



Du dimanche 17.07. (9h) au vendredi 22.07. après le concert final à 19h



Micky Thein



Vents (flûte traversière, clarinette, saxophone, cuivres, percussion)



Service National de la Jeunesse (SNJ)



Participants : 7-10 ans / max. 60  
À partir de la 1<sup>ère</sup> année de pratique instrumentale

#### 17.07. > 23.07.2016 **MARIANTHAL** **Musékswoch Mariendall**

Camp musical d'été (4<sup>th</sup> édition) pour jeunes musiciens, musiques d'ensembles par famille d'instrument, orchestre, expression corporelle et danses modernes (jazz, hip hop), chorale et ateliers créatifs.



Centre Marienthal et Auberge de Jeunesse (hébergement sur place)



310 €



Du dimanche 17.07. (9h) au samedi 23.07. après le concert final à 15h



Sonja Sooris



Vents (flûte traversière, clarinette, saxophone, cuivres, percussion)



Service National de la Jeunesse (SNJ)



10-15 ans / max. 60  
À partir de la 3<sup>e</sup> année de pratique instrumentale

#### 20.07. > 23.07.2016 **HOSINGEN** **Water-Art Festival 2016**

Constitution d'un orchestre de jeunes sous la direction du chef d'orchestre et compositeur belge Bert Appermont, en vue d'un spectacle qui aura lieu sur la «Séibühn» à Insenborn, samedi le 23.07.2016 à 20h00.



Centre écologique Hosingen



160 € (120 € fir d'Awunner aus de Gemengen vum Naturpark Oewersauer: Bauschelt, Esch-Sauer, Stauséigemeng, Wanseleer, Wooltz)



Du mercredi 20.07. au samedi 23.07.



Bert Appermont (Dirigent vum Water-Art Concert)

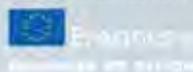


Participants : 10-18 ans (min. 2 ans cours) / max. 45 personnes



Naturpark Oewersauer, Ecole de Musique de l'UGDA, Service National de la Jeunesse (SNJ)

### >>> ÉCHANGES EUROPÉENS/INTERNATIONAUX



#### 22.07. > 01.08.2016 **ETTELBRUCK**

### 32. Internationale Musikwoche (IMW/SIM)

Jugendliche aus Belgien, Deutschland, Frankreich, Irland, Italien, Portugal, Spanien, Tschechien, und Luxemburg treffen sich für diesen internationalen Jugendaustausch. Neben musizieren im Sinfonieorchester, Chor und Ensembles stehen Workshops mit europäischen Themen im Mittelpunkt und werden von den Jugendlichen selbst gestaltet.



Lycée Technique Agricole und Pensionnat St. Joseph (mit Übernachtung)



320 €



Ab Freitag, 22.07. (17 Uhr) bis Montag, 01.08. am Morgen



Paul Altmann



Holz- und Blechblasinstrumente, Schlagzeug, Streicher



Partnerorganisationen aus Europa Programm „Erasmus + Youth in action“ der Europäischen Kommission



14-26 Jahre / Max. 60  
Ab 6 Jahre Instrumentalpraxis (2. Mention)

Dieses Projekt wurde mit Unterstützung der Europäischen Kommission finanziert. Die Verantwortung für den Inhalt dieser Veröffentlichung trägt allein der Verfasser; die Kommission haftet nicht für weitere Verwendung der darin enthaltenen Angaben.



# Youth Musical Theatre Workshop

April, 22<sup>nd</sup> to April, 24<sup>th</sup> 2016 - Forum Geesseknäppchen, Luxembourg

in collaboration with the award winning Boston Children's Theatre (BCT)

The Ecole de musique de l'UGDA, Service National de la Jeunesse, Patton Luxembourg and Boston Children's Theatre are planning a large scale Musical Theatre Project for 2017 & 2018 at the Paramount Theater in Boston (USA) and Grand Theatre de la Ville de Luxembourg. In preparation for this major event a workshop with experienced theatre teachers is organized for young people aged between 14 and 23 years.

This workshop is an in-depth & fun weekend with two renowned musical theatre teachers from the award winning Boston Children's Theatre. Executive Director Toby Shine's students have gone on to attend New York University, Royal Academy of Dramatic Art, London Academy of Musical and Dramatic Arts and Carnegie Mellon. Daniel Blake, a post-graduate from Julliard has toured the US singing musicals and opera, working with people from the Seattle opera house to the Metropolitan Opera NY.

This three-day workshop will cover musical theatre training and Broadway audition techniques. (singing, dancing, acting, ...)

Students may get the opportunity to audition for the 2017/18 musical at the Grand Theatre and in Boston. They may also be accepted to the Boston Children's Theatre's Summer Studio's five week training program with top theatre professionals.



## Requirements :

Age from 13 to 23 years -Interest in musical theater

## Information and registration :

Contact : Timothy Lone at [TL@patton-trust.org](mailto:TL@patton-trust.org) (En, Fr)  
or Paul Scholer at [ecole@ugda.lu](mailto:ecole@ugda.lu) (En, Lu, De, Fr)

Registration ONLINE : [www.ugda.lu/ecomus](http://www.ugda.lu/ecomus)

Dates : April 22, 17.00-21.00 /April 23 & 24 10:00-17:00

COST: 80.00 € (catering not provided)

BCEELULL LU59 0019 5603 7800 7000 Ecole de musique de l'UGDA

VENUE : Forum Geesseknäppchen  
40, bd Pierre Dupong L-1430 Luxembourg



## Concours européen de percussion solo et gros cuivres

le 13 novembre 2016 à Luxembourg

Photos : J.M. "Lupo" Ludowicy



### Europäischer Wettbewerb für Solo Percussion und tiefe Blechblasinstrumente

am 13. November 2016 in Luxembourg

### European competition for percussion solo and low brass instruments

13<sup>th</sup> of November 2016, Luxembourg

 L'Ecole de musique de l'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) organise, le dimanche 13 novembre 2016 au Conservatoire de la Ville de Luxembourg, un concours européen de percussion solo et pour gros cuivres (trombone, alto mib, baryton, saxhorn, euphonium, tuba, basse) dans le cadre du 33<sup>e</sup> Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes.

Le concours est placé sous le haut patronage de Son Altesse Royale Le Grand-Duc Jean de Luxembourg.

L'Ecole de musique de l'UGDA attend des candidatures venant de tous les pays d'Europe.

Par sa conception, le Concours s'adresse aussi bien aux débutants qu'aux jeunes musiciens déjà formés. La limite d'âge est de 26 ans.

#### Date-limite des inscriptions :

le 10 octobre 2016.

#### Renseignements et inscriptions

(règlement, morceaux imposés, formulaires d'inscriptions) :

 Die UGDA-Musikschule veranstaltet am Sonntag, den 13. November 2016 im Konservatorium der Stadt Luxemburg, einen europäischen Wettbewerb in den Solodisziplinen Schlagzeug und tiefe Blechblasinstrumente (Posaune, Althorn, Baryton, Euphonium, Tuba), dies im Rahmen des 33. Luxemburger Jungsolistenwettbewerbes.

Der Wettbewerb steht unter der Schirmherrschaft von Seiner Königlichen Hoheit, Großherzog Jean von Luxemburg.

Die UGDA Musikschule erwartet Kandidaturen aus allen Ländern Europas.

Sechs verschiedene Leistungsstufen (vier Stufen im Schlagzeug) ermöglichen die Teilnahme sowohl von Anfängern, wie auch von fortgeschrittenen Solisten. Die Altersgrenze liegt bei 26 Jahren.

**Anmeldefrist** ist der 10. Oktober 2016.

#### Informationen und Einschreibungen :

(Reglement, Pflichtstücke, Einschreibeformulare...):

 The music school of the "Union Grand-Duc Adolphe" (UGDA) organises on Sunday, 13<sup>th</sup> of November 2016, at the Conservatoire of Luxembourg-City, the European contest for percussion solo and low brass instruments (trombone, althorn, baritone, tuba) in the frame of the 33<sup>rd</sup> Luxembourg Competition for young soloists.

The competition is placed under the high patronage of H.R.A. The Grand-Duke Jean of Luxembourg.

The UGDA music school is expecting applications from all European countries.

Six different levels (four in percussion) are proposed to enable beginners as well as advanced soloists to participate in the competition. Contestants aged not over 26 years may enter.

#### Application will be closed on

October 10<sup>th</sup>, 2016.

**Information and application** (regulation, set pieces, application forms) :

Ecole de Musique de l'UGDA • 3 Route d'Arlon, L-8009 Strassen

Tél : (+352) 22 05 58-1 • Fax : (+352) 22 22 97

E-Mail : [concours@ugda.lu](mailto:concours@ugda.lu)

Web : [www.ugda.lu/ecomus](http://www.ugda.lu/ecomus) (Concours Jeunes Solistes)



## **Zala Kravos, lauréate du Concours Jeunes Solistes gagne la médaille d'or au concours international «Passion de la musique 2016»**

[www.zalakravos.eu](http://www.zalakravos.eu)

Après avoir joué sur les scènes dans neuf pays européens, Zala Kravos s'apprête à traverser l'Atlantique pour la première fois et se présenter au public dans le mythique Carnegie Hall à New York. Elle a en effet gagné la médaille d'or au concours international «Passion de la musique 2016» dans la catégorie B (11-14 ans) et l'organisateur, l'AADGT (Association américaine pour le développement des musiciens doués et talentueux), l'a invitée à jouer au concert des gagnants.

Par ailleurs, elle a été récemment sélectionnée à se présenter dans un concert de jeunes pianistes au festival «It's All About Piano» à l'Institut français à Londres.



© Pierre Matgé, février 2016

Née en Slovénie en juillet 2002, Zala Kravos est initiée à la musique à l'âge de trois ans à Bruxelles et commence à prendre des cours de piano à cinq ans, quand elle s'installe au Luxembourg. A six ans, elle entre au Conservatoire de la Ville de Luxembourg, où elle obtient plusieurs diplômes en piano, solfège, harmonie et analyse musicale et où elle continue d'étudier le piano et l'analyse musicale. Elle participe à plusieurs ateliers et master classes, surtout au Luxembourg et en France. En 2012, elle est acceptée à la Chapelle Musicale Reine Élisabeth, où elle évolue sous la direction de Maria João Pires.

Médaille d'or à l'unanimité et avec les félicitations du jury du Concours luxembourgeois pour jeunes solistes en 2009 et 2011, elle est aussi lauréate de quelques concours internationaux, dont le Concours musical de France de 2011, le Concours européen pour piano Luxembourg 2014 et le concours AADGT aux États-Unis cette année.

Elle commence à se produire régulièrement en public à l'âge de cinq ans et donne son premier mini-récital à l'âge de neuf ans au Luxembourg et le premier grand récital à onze ans en Slovénie. En février dernier, elle donne son premier grand récital au Luxembourg, au Centre culturel de Neimënster.

Elle a joué aussi une dizaine de fois avec orchestre dans les concertos de Berkovich, J. C. Bach, Haydn, Mozart, Beethoven et Ravel, au Luxembourg et à l'étranger.

Plus d'informations : [www.zalakravos.eu](http://www.zalakravos.eu)



## **A 15 ans Cyprien Keiser rentre au Conservatoire Supérieur de Musique à Paris (CSMP)**

Le jeune talent Cyprien Keiser, lauréat du Concours Luxembourgeois et Européen pour Jeunes Solistes (2012, 2013 et 2015) a réussi l'examen d'entrée au Conservatoire Supérieur de Paris à l'unanimité.

Il sera en première année bachelor dans la classe de Jérôme Pernoo. Dans la classe, il y avait 2 places de libres (sur 12) et 61 candidats se sont présentés. Parallèlement il fera le lycée en internat à Paris.

Cyprien a commencé ces études musicales à la «Musikschule der Stadt Bonn» (D), au Conservatoire «Gabriel Pierné» à Metz (F) et à l'Ecole Régionale de Musique de Dudelange, puis depuis 2013 au Conservatoire d'Esch-sur-Alzette dans la classe de Jean Halsdorf.



## 2<sup>nd</sup> European Music Competition for Concert Bands - Fanfare Orchestras - Brass Bands

April, 29<sup>th</sup> and 30<sup>th</sup>, 2017, Philharmonie Luxembourg

Texte : **Paul Scholer** | Photos : **J.M. "Lupo" Ludowicy**

 After 2013, the Luxembourg music federation Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) organizes in 2017 the 2<sup>nd</sup> European competition for wind orchestras in collaboration with the Philharmonie Luxembourg, in the framework of their concert cycle "Fräiräim".

The competition is open to wind and youth orchestras (concert bands, fanfare orchestras and brass bands) from all countries, and especially from Europe.

Artistic director of the competition is the renowned conductor Jan COBER.

The competition includes one level (highest levels : level A, national division, concert division, 1<sup>st</sup> division ...) and three different categories (Wind Orchestra • Fanfare • Brass Band). Wind and youth wind orchestras compete together in their category.

**Winners 2013** : Koninklijke Harmonie van Thorn (NL) • Fanfareorkest De Hoop Stellendam (NL) • Brassband Buizingen (B)

**Application will be closed by November, 30th 2016.**

**Further information on the website [www.ugda.lu](http://www.ugda.lu).**



Koninklijke Harmonie van Thorn (NL)

### 2. Europäischer Musikwettbewerb für Blasorchester - Fanfareorchester - Brass Bands

29. und 30. April 2017, Philharmonie Luxembourg

 Nach 2013 organisiert der Luxemburger Musikverband Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) 2017 den 2. Europäischen Musikwettbewerb für Blasorchester, in Zusammenarbeit mit der Philharmonie Luxembourg, im Rahmen des Konzertzyklus "Fräiräim". Eingeladen sind sinfonische Blasorchester und Jugendorchester (Harmonieorchester, Fanfareorchester und Brass Bands) aus allen Ländern und insbesondere aus Europa.

Die künstlerische Leitung des Wettbewerbes obliegt dem bestbekanntesten Dirigenten Jan COBER.

Der Wettbewerb sieht eine einzige Leistungsstufe vor (Höchststufe, Niveau A, Nationaldivision, Konzertdivision, 1. Division ...) sowie drei verschiedene Kategorien (Harmonie • Fanfare • Brass Band). Orchester und Jugendorchester konkurrieren gemeinsam in ihrer Kategorie.



Fanfareorkest De Hoop Stellendam (NL)

**Champions 2013** : Koninklijke Harmonie van Thorn (NL) • Fanfareorkest De Hoop Stellendam (NL) • Brassband Buizingen (B)

**Anmeldefrist ist der 30. November 2016.**

**Genauere Informationen (Reglement, Pflichtstücke) auf dem Internetportal [www.ugda.lu](http://www.ugda.lu).**



Brassband Buizingen (B)

### 2<sup>e</sup> Concours Européen pour Harmonies - Fanfares - Brass Bands

29 et 30 avril 2017, Philharmonie Luxembourg

 Après 2013, la fédération luxembourgeoise de musique Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) organise en 2017 en étroite collaboration avec la Philharmonie Luxembourg dans le cadre de la série "Fräiräim", le 2<sup>e</sup> Concours européen pour orchestres à vent (harmonie, fanfare, brass band). Le Concours est ouvert aux meilleurs orchestres à vent et orchestres de jeunes de tous les pays, et notamment des pays européens.

La direction artistique du concours a été confiée au chef d'orchestre de renom Jan COBER.

Le concours prévoit un seul niveau de difficulté (degré supérieur, niveau A, division nationale ...) et trois différentes catégories (Harmonie • Fanfare • Brass band). Les orchestres et orchestres de jeunes concourent ensemble dans la même catégorie.

**Champions 2013** : Koninklijke Harmonie van Thorn (NL) • Fanfareorkest De Hoop Stellendam (NL) • Brassband Buizingen (B)

**Date-limite des inscriptions : le 30 novembre 2016.**

**Informations détaillées (règlement, œuvres imposées) sur [www.ugda.lu](http://www.ugda.lu).**

Harmonie municipale  
Beetebuerg

NON STOP

2016

WORLD

FOLK

MUSIC

9. ABRELL UM 20H  
SPORTSHAL BEETEBUERG

DIREKTION  
STEFAN KOLLMANN

PRESENTATION  
DAN SPOGEN





## European Championship for Wind Orchestras

20<sup>th</sup> & 21<sup>st</sup> of May, 2016, in Utrecht (NL)

[www.knmo.nl](http://www.knmo.nl) | [www.ecwo.eu](http://www.ecwo.eu)

### KNMO, ECWO and ZIMIHC will present the European Championship for Wind Orchestras (ECWO) on the 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> of May.

The city of Utrecht will form the connection between national and international organisations within the wind music world, in the weekend of the 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> of May. Utrecht will be characterised by wind music in the coming years with the European Championship for Wind Orchestras marking the first international event.

### European Championship for Wind Orchestras

On Saturday the 21<sup>st</sup> of May, the KNMO, ECWO and ZIMIHC are organising the European Championship for Wind Orchestras (ECWO) in TivoliVredenburg. From 9 :00 to 21 :00 there will be contests between eight orchestras competing for the title of best wind orchestra in Europe. The day will close with a gala concert performed by the Royal Military Orchestra Johan Willem Friso conducted by Tijmen Botma and soloist Olivier Patey; solo clarinet player of the Royal Concert Building Orchestra of Amsterdam. After the gala concert the awarding of the best wind orchestra of Europe will take place.

### International Round Table Conference

On Friday the 20<sup>th</sup> of May, the KNMO, ECWO and the WASBE (World Association of Symphonic Brass Ensembles) are organising the International Round Conference Table Conference (IRTC). The conference will be about music education for children in lower school. Speakers will talk about the status of music education in various different countries. There will also be a preview of IRTC 2017 with the main theme of developments for youths. Signing up can be done via [info@knmo.nl](mailto:info@knmo.nl).

### Fringe Programme

ZIMIHC are organising a fringe programme around the championship. On the 21<sup>st</sup> of May, various locations such as Oude Gracht, Park Lepelenburg, Rabo Open Stage and the Stadhuisbrug, will be turned into stages for wind orchestras to be able to present their own musical tastes and personalities. The orchestras from in and around Utrecht will provide a touch of local character.

### Further information

The complete programme can be found on [www.knmo.nl](http://www.knmo.nl) and [www.utrechtblaast.nl](http://www.utrechtblaast.nl) and you will be able to follow the event on Facebook and Twitter.



The Executive Board of the ECWO : Jan Matthys (B), Berit Handegard (N) and Toon Peerboom (NL)

### ECWO : Das erlebt man nur einmal

Acht Harmonieorchester aus der Oberliga der Blasmusik, aus acht Ländern in Europa. Wann hat man die Möglichkeit, Auftritte dieser Spitzenmusiker an ein und demselben Tag zu besuchen ? Der Musikwettbewerb "European Championship for Wind Orchestras" am 21. Mai im Konzertkomplex TivoliVredenburg in der niederländischen Stadt Utrecht wird ein absolut einmaliges Erlebnis sein, sagt dazu der norwegische Vorsitzende Berit Handegard.

Auf den Straßen der Stadt wird niemand überhören können, dass Utrecht einen Tag lang das Epizentrum der europäischen Blasmusik ist. An ausgewählten Orten in der historischen Altstadt haben Musikgesellschaften in verschiedenen Zusammenstellungen ihren Auftritt. Auch am Bahnhof werden die Reisenden von den Klängen umschmeichelt. Sogar aus Booten, die auf den Grachten in Utrecht unterwegs sind, erklingt am Tag der Meisterschaft Blasmusik. Verschiedene Rundfunk- und Fernsehsender bringen Live-Sendungen von der Veranstaltung.

Die Preise, die es zu gewinnen gibt, werden dafür sorgen, dass den Auftritten in TivoliVredenburg die ganze Aufmerksamkeit der Besucher gewiss ist. Für den Gewinner gibt es nicht nur eine Trophäe, sondern auch einen Scheck über 5.000 Euro sowie ein Instrument. Der zweite Sieger gewinnt 3.000 Euro und ein Instrument. Der dritte Platz ist mit 1.000 Euro und wiederum einem Instrument dotiert. Gespendet wurden die Preise von der Buffet Group Wind Instruments; dieses Unternehmen hat sich bis zum Jahr 2020 (drei Veranstaltungen) als Hauptsponsor und Partner für die ECWO verpflichtet.

Mit dem Landesblasorchester Baden-Württemberg (Deutschland), der Eynsford Concert Band (Großbritannien), dem Christiania Blåseensemble (Norwegen), der Concertband Maasmechelen (Belgien), der Jazeps Medins Secondary Music School symphonic wind band (Lettland), der Civica Filarmonica di Lugano (Schweiz), der Rødovre Concert Band (Dänemark) und der Koninklijke Harmonie van Thorn (Niederlande) haben sich acht Orchester angemeldet. "Die wichtigsten Harmonieländer sind mit ihren Spitzenorchestern vertreten", stellt der Vorstand zufrieden fest.

Alle Kandidaten führen als Pflichtwerk Cerebral Vortex des norwegischen Komponisten Øyvind Moe auf. Er schrieb das Stück 2009 im Auftrag der Musikforeningen Nidarholm für die Teilnahme an dem bereits erwähnten Weltmusikwettbewerb. Ferner spielen alle Teilnehmer ein Programm nach freier Wahl. Die Jury besteht aus Irene Anda (Norwegen), Simone Rebello (Großbritannien) und Jan Van der Roost (Belgien). Der Niederländer Jan van den Eijnden ist unabhängiger Juryvorsitzender.

Die ECWO wird alle zwei Jahre abgehalten. Die zweite Auflage im Jahr 2018 findet in der schwedischen Stadt Malmö statt. 2020 ist Belgien an der Reihe. Zunächst ist die ECWO Orchestern aus der Konzertliga vorbehalten. Möglicherweise werden in der Zukunft auch Orchester aus der zweiten Liga an der Meisterschaft teilnehmen können.

Nähere Informationen und Ticketverkauf : [www.ecwo.eu](http://www.ecwo.eu) und [www.knmo.nl](http://www.knmo.nl)

 **L'Harmonie Municipale Bascharage**  
présente son **Gala Show Concert**

# ALPEN EXPRESS

**16 AVRIL 2016**

Site Sales-Lentz  
Bascharage  
20.00 heures

**Special guests**  


Direktioun: **Alain Baustert**  
Présentatioun: **Corinne Folscheid**

 **Kaerjeng** Association

**Pris d'entrée**  
Réserve: 10€  
Cadeau: 5 €  
Cadeau: 10 € (2x)  
Cadeau: 5 €

**Prévante**  
Agencij 486 (L-2543) Bonnevöie  
101 Av. de l'Harmonie  
L-4860 Bascharage  
T: 55 67 67 - 1425

**we  to travel**

# Hariko



THE YOUNG AND THE CURIOUS

1, Dernier Sol, L-2543 Bonnevoie <http://www.hariko.lu/>  
Projet réalisé par la Croix-Rouge luxembourgeoise

Marianne Donven, responsable du projet Hariko, réalisé par la Croix-Rouge luxembourgeoise, informe que de nombreux demandeurs de protection internationale hébergés dans les centres d'accueil de la Croix-Rouge luxembourgeoise demandent de pouvoir jouer un instrument de musique.

De ce fait, un appel est lancé à l'adresse des associations de musique pour leur demander

- si elles disposent d'instruments qui ne sont plus utilisés et qu'elles seraient disposées à donner à un demandeur de protection internationale, respectivement au profit du projet HARIKO de la Croix-Rouge pour permettre à des migrants ou réfugiés ayant pratiqué un instrument dans leur pays d'origine de reprendre la pratique, respectivement à des jeunes migrants d'apprendre un instrument avec le soutien de migrants disposant d'une formation de professeur de musique ou de musiciens luxembourgeois offrant des cours à titre bénévole;
- si elles sont disposées à accueillir des demandeurs de protection internationale ou des réfugiés sachant jouer d'un instrument au sein de leur association;
- si elles ont au sein de leurs membres des personnes disposées à offrir des cours de musique à titre bénévole.

**Contact :**  
Marianne Donven  
Responsable Projet HARIKO  
Croix-Rouge luxembourgeoise  
1, Dernier Sol, L-2543 Luxembourg-Bonnevoie  
Tél. : 621 559 562  
Email : marianne.donven@croix-rouge.lu  
[www.hariko.lu](http://www.hariko.lu)

Pour réussir vos projets,  
choisissez Pro Audio



son, lumière et vidéo projection

**pro audio**  
SOUND LIGHT VISION

Location  
Vente  
Installation

**PRO AUDIO**  
Premium Audiovisual Systems  
Luxembourg - Senningerberg  
Tél.: 34 89 22 - Fax: 34 61 51  
[www.proaudio.lu](http://www.proaudio.lu)

radio  
**100,7**

[www.100komma7.lu](http://www.100komma7.lu)

Deelt eis Är Concerten a  
Manifestatioune mat op :  
[info@100komma7.lu](mailto:info@100komma7.lu)



## 6<sup>e</sup> Concours International de Composition pour orchestre à vent

[www.coupsdevents.com](http://www.coupsdevents.com)

Coups de Vents lance l'appel à candidatures de son 6<sup>ème</sup> Concours International de Composition pour orchestre à vent. Cette nouvelle édition aura pour thématique principale : la Paix.

La date limite d'inscription des compositeurs est fixée au : 1<sup>er</sup> juin 2016.

La date limite d'envoi des oeuvres est fixée au : 29 juillet 2016.

14 000 € de prix attribuables.

Règlements et formulaires d'inscription en téléchargement sur notre site internet : [www.coupsdevents.com](http://www.coupsdevents.com).

Coups de Vents développe des projets de recherche, de création et de formation pour la musique à vent.

Depuis 2004, Coups de Vents propose des actions visant le développement et la réhabilitation des orchestres à vent sur un large territoire avec différents partenaires en région et dans le monde.

Coups de Vents a su s'imposer au 1<sup>er</sup> rang des rendez-vous internationaux pour la musique à vent en créant des concours internationaux de composition et en organisant des projets ambitieux d'accompagnement des pratiques amateurs au travers d'actions de formation de musiciens et de chefs d'orchestres, d'échanges, de rencontres et de créations.

Président d'Honneur : Maurice André

Directeur Artistique : Philippe Langlet

Contact : Coups de Vents, 15 rue du Jeu de Mail, F-59140 Dunkerque  
Tél. : (+ 33)-(0)7-60 18 20 10 • Email : [contact@coupsdevents.com](mailto:contact@coupsdevents.com)



INFORMATIONS / RÈGLEMENTS  
[www.coupsdevents.com](http://www.coupsdevents.com)



Les 28, 29 & 30 octobre 2016 à Frameries (B)

## ECB Brass Festival 2016

[www.ecbfestival.be](http://www.ecbfestival.be)

L'Ensemble de Cuivres de Belgique, l'Académie de Frameries et l'ASBL Euterpe ont le plaisir de vous annoncer la 2<sup>ème</sup> édition du Festival International "ECB BRASS FESTIVAL".

Cette deuxième édition mettant à l'honneur les cuivres, se déroulera les 28, 29 et 30 octobre 2016 à Frameries.

Durant le festival il y aura 15 Master classes et 4 concerts, qui seront proposés aux mélomanes et musiciens de tous niveaux !

Les artistes et ensembles prestigieux suivants nous feront le plaisir d'être présent : Michel Becquet, David Guerrier, Jeroen Berwaerts, Belgian Brass, Lille Brass Ensemble, Antoine Ganaye, Wouter Loose, Manu Mellaerts, Eliz Erkalp, Jean Pierre Dassonville, Jérémie Dufort, Franz Masson, Florent Difabio.



### Contact :

Ensemble de Cuivres de Belgique, Robin Rinchart  
182 rue Bas Voisinage, B-7700 Mouscron

Tél : 0032-460-97 12 56

Mail : [ensembledecuivres@gmail.com](mailto:ensembledecuivres@gmail.com)

Web : [www.ensembledecuivres.be](http://www.ensembledecuivres.be)

# CONCERT DE GALA

**22 avril à 20h**  
Casino 2000, Mondorf

Orchestre Junior de l'Ecole de Musique  
de la Commune de Mondorf-les-Bains

Harmonie Municipale  
Mondorf-les-Bains

Direction musicale:  
M. Olivier Gravier

Conférencier:  
M. Claude Klemmer



HARMONIE MUNICIPALE

MONDORF-LES-BAINS





vom 30. Juli bis 7. August 2016

## Sinfonisches Blasorchester Eifel-Ardennen

Teilnehmeraufruf zur 29. Interregionale Musikwoch in Kyllburg/Eifel

[www.evea.de](http://www.evea.de)

**Zur 29. Interregionalen europäischen Jugendwoche für sinfonisches Blasorchester sind in diesem Jahr Jugendliche im Alter von 14-21 Jahren aus Belgien, Frankreich, Luxemburg und Deutschland eingeladen, die gemeinsam Werke der klassischen und der neueren sinfonischen Blasmusik unter der Leitung international erfahrener Pädagogen und Musiker erarbeiten möchten.**

Die musikalische Zusammenarbeit und das Zusammenspiel im Orchester sollen zum kulturellen Erfahrungsaustausch über die Grenzen im Vierländereck von Eifel und Ardennen beitragen. Das Arbeitsprogramm wird von den Dozenten in Absprache und nach Eingang der Anmeldungen festgelegt. Arbeitsschwerpunkte sind vor allem Werke der neueren und zeitgenössischen sinfonischen Blasmusik. Das Rahmenprogramm sieht Ausflüge und Besichtigungen zum Kennenlernen der Eifel-Ardennen-Region vor.

### Informationen zur Veranstaltung

#### Teilnehmer :

60 jugendliche Musiker aus D, B, F, L sowie als Gäste Jugendliche aus weiteren europäischen Ländern.

#### Musikalische Leitung :

Daniel Heuschen (B), Gerhard Sporken (B), Jean Thill (L) sowie Leiter für die Probenarbeit in den Registergruppen.

#### Teilnahmebedingungen :

mindestens 5 Jahre Instrumentalunterricht und eine schriftliche Empfehlung des Instrumentallehrers.

#### Veranstaltungsort :

Kyllburg/Eifel (Bildungs- und Freizeitzentrum Stiftsberg).

#### Kosten :

260 €

(Unterkunft, Verpflegung, Fahrten, Lehrbeitrag, Rahmenprogramm).

#### Anmeldeschluss :

1. Juni 2016 (bitte detaillierte Anmeldeunterlagen anfordern).

#### Adresse für Anmeldungen und weitere Informationen :

E.V.E.A. - Internat. Jugendkommission,

Herrenstraße 8, D-54673 Neuerburg

Tel. : 0049-6564-93 00 03 - Fax : 0049-6564-93 00 05

Email : [juko@evea.de](mailto:juko@evea.de)



vom 6. bis zum 10. Juli 2017 in Zürich (CH)

## Welt Jugendmusik Festival 2017

Die Stadt Zürich wird mit Musik gefüllt sein.

[www.wjmf.ch](http://www.wjmf.ch)

Vom 6. bis zum 10. Juli 2017 wird die Stadt Zürich mit Musik gefüllt sein. Die Organisatoren haben sich zum Ziel gesetzt, dass rund 80 Jugendmusik Formationen aus der ganzen Welt am Welt Jugendmusik Festival teilnehmen. Auf der Website [www.wjmf.ch](http://www.wjmf.ch) finden Sie alle Informationen zum Festival, zum Rahmenprogramm, zu den Teilnahmebedingungen und einfach zu allem was das Welt Jugendmusik Festival zu bieten hat.

Die Wettbewerbe finden in verschiedenen Kategorien statt. Am Welt Jugendmusik Festival Zürich bieten wir Wettbewerbe in den Kategorien Konzertvortrag, Parademusik, Show, Perkussion und Big Band an. Innerhalb dieser Kategorien gibt es jeweils verschiedene Stärkeklassen. Die genauen Voraussetzungen für die jeweilige Kategorie und Stärkeklasse sind im Festreglement detailliert festgehalten. Spielberechtigt sind Jugendliche bis zum Ende des Kalenderjahres, in dem sie den 25. Geburtstag erreichen. Pro Verein sind maximal drei „Joker-Mitglieder“ zugelassen, welche

am Ende des Kalenderjahres höchstens den 28. Geburtstag erreicht haben.

Ein besonderes Erlebnis sowohl für die teilnehmenden Jugendformationen als auch für das Publikum sind jeweils die Konzertvorträge. Die Stadt Zürich bietet viele schöne Säle für die Konzertvorträge, wo die Jugendformationen vielfach nach monatelanger Vorbereitungs- und Probearbeit ihre Konzertstücke von einer Jury bewerten lassen können.

#### Kontakt

Bei Fragen, Wünsche oder Anregungen sind wir gerne für Sie da !

Welt Jugendmusik Festival Zürich, CH-8000 Zürich,

Ansprechpartner : Deborah Annema

Tel. : (+41) 79 678 79 81

[info@wjmf.ch](mailto:info@wjmf.ch)

**GALA 2016**  
**HMLG DUECH EUROPA**

**9. Abrëll 2016**  
**20:00 Auer**  
an der Gaasperecher Sportshal  
**Gaasperecher Musek**



Direktioun: David Daubenfeld  
Presentatioun: Joëlle Muller

Viverkaf 7 €  
Daesress: 10 € - Schüler a Stüürte 5 €  
Virverkauf op [www.hmlg.lu](http://www.hmlg.lu)  
oder bei de Museker




**Chorale  
Municipale  
Déifferdeng**

Invitéiert op hire  
**GALA CONCERT  
2016**  
dëst Joer fir d'éischt an der  
**MIAMI UNIVERSITY**  
Impasse du Château 1, L-4524 Differdange

**Sonndeg, de 24. Abrëll**  
um 16:00

Direktioun: *Alain Nitschbé*  
Pianistin: *Josée Faltz-Wilmes*  
Presentatioun: *Suzette Schneider*

**CMD** zesumme mat Solisten aus der Museksschoul vu Käerjeng

Entrée: 10 €      Viverkaf: 7 €



  
**HARMONIE MUNICIPALE  
DE MONDERCANGE**

D'Monnerecher Musek invitéiert op hiren traditionelle  
**FRÉIJOERSCONCERT**

**Samschdes, den 23. Abrëll 2016**  
um 20.00 Auer zu Biergem  
am Centre Culturel "Beim Nëssert"

Et wierke mat:

**HARMONIE MUNICIPALE DE MONDERCANGE**  
Direktioun: Sebastian Geis

**HARMONIE VICTORIA TÉITENG**  
Direktioun: Gilles Burgund

**ENTRÉE: 4 € fir Kanner a Jugendlecher 8 € fir Erwuessener**

[monnerecher-musek.net](http://monnerecher-musek.net)       [www.facebook.com/monnerechermusek](https://www.facebook.com/monnerechermusek)       [www.youtube.com/user/MonnerecherMusek](https://www.youtube.com/user/MonnerecherMusek)

# SHOWCONCERT 2016

PECTACLES

samedi  
23.04.2016  
à 20h00  
au centre culturel  
"opderschmelz"

direction  
johny kirtz

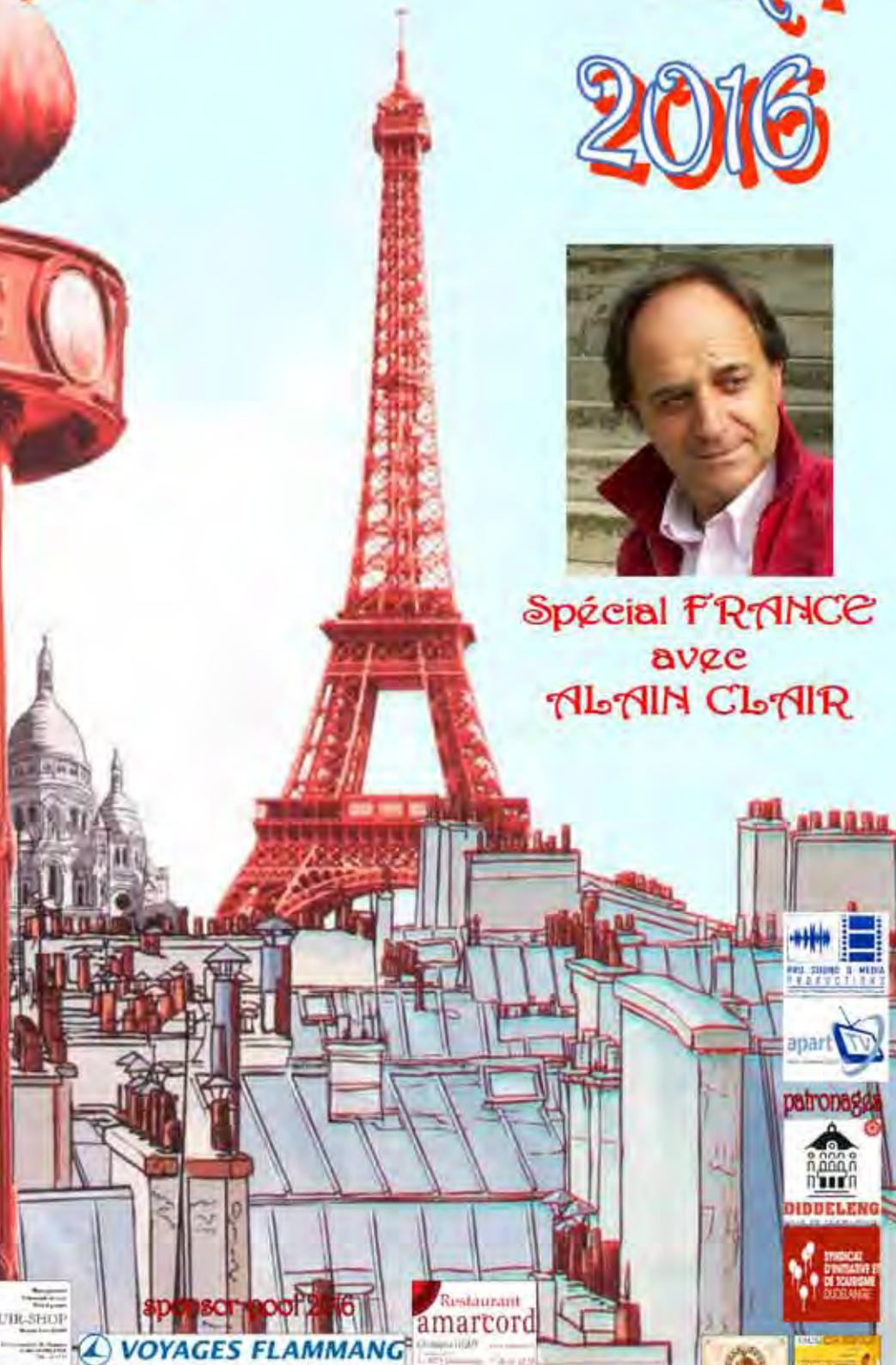
présentation  
claudia dall'agnol

Entrée 10.-  
Virverkaaf mat Tombola

Réservation  
621 162295  
ekaulman@pt.lu



Spécial FRANCE  
avec  
ALAIN CLAIR



sponsor pool 2016



PHILHARMONIE MUNICIPALE DE DIEKIRCH

# PMD MEETS MOVIES



DIRIGENTEWIESSEL

LUC RODENMACHER      ERNIE HAMMES

LIVE-MUSIK MAT FILMPROJEKTION

"Al Seeërei" DIKRICH - 23.04.2016 @ 20H00

Reservatioun: [www.pmd.lu](http://www.pmd.lu) - [ticket@pmd.lu](mailto:ticket@pmd.lu) - Tel.: 621 229 603  
Oweskeess - 19H00

Info: [www.pmd.lu](http://www.pmd.lu)

# The Luxembourg Jazz Session

# Big Band

# Opus78

# Album Release Concert

- Direktioun:**  
Raoul Christophe  
lëtzebuenger
- Komponisten:**  
David Ascani  
Pol Belardi  
Maxime Bender  
Gilles Burgund  
Ernie Hammes  
Laurent Pierre
- Special Guest:**  
Pol Belardi's Force

**27.4.2016**  
**Aalt Stadhaus**  
**Déifferdeng**  
**20h 00 Fräi Entrée**

[www.opus78.lu](http://www.opus78.lu) [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)





HARMONIE MUNICIPALE ESCH-SUR-ALZETTE

DIRECTION JEAN THILL



# CONCERT DE GALA

VENDREDI 29 AVRIL 2016  
SAMEDI 30 AVRIL 2016  
20H00

## AU PROGRAMME

Konzertstück für vier Hörner und großes Orchester  
Robert Schumann :  
ainsi que des œuvres de :  
Mario Bürki, Giuseppe Verdi, Franco Cesarini,  
Nino Rota, Luigi Denza, e.a.

## SOLISTES

Olivier Boehm  
Steve Boehm  
Christophe Choque  
Laurent Scholtes

THEATRE MUNICIPAL  
ESCH-SUR-ALZETTE

PRESENTATION  
Sylvie Wirtz-Weis

RESERVATION  
[www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

Théâtre  
2754-5010  
2754-5020

City Tourist Office  
54 16 37

## TARIF

adulte: 17 €  
jeune: 9 €



## Muselfénkelcher Gréiwemaacher

*Erfollegräich 40. Chrëstuucht*

[www.muselfenkelcher.lu](http://www.muselfenkelcher.lu)

De Kanner- an de Jugendchouer Muselfénkelcher vu Gréiwemaacher haten dës Joer op Stefesdag op hir 40. Chrëstuucht agelueden, déi den Optakt war vum Jubiläumsjoer 2016, an deem de Chouer säi 40. Gebuertsdag feiert. An där bis op déi lescht Plaz gefüllter Sportshal vum Maacher Centre culturel et sportif hunn déi zwéi Chéier, ënnert der Leedung vum Adely Urwald-Krier, e flotten an ofwiesslungsräiche Chrëschtprogramm presentéiert; variéiert Stécker, déi mol schmasseg, mol besënnlech d'Chrëscht-an d'Wanterzäit besongen hunn. Mat Lidder wéi : D'Rees op Bethlehem, Heaven is a Wonderful Place, Joy to the World, Journey of Angels, You raise me up, Rorando Caeli Defluant oder Deo Gratias hunn déi kleng, déi grouss an e puer Anciens-Muselfénkelcher, souwéi de Solist Louis Caloin an d'Solistinnen aus den eegene Reien, de Publikum konnte begeeschten.

Als spezielle Gaascht haten d'Muselfénkelcher dës Kéier d'Violonistin Jehanne Strepenne invitéiert, déi mat Thäis-Méditation vum J. Massenet an Air, Suite Nr. 3 vum J.S. Bach, um Piano begleet vum Georges Urwald, groussen Uklang bei den Nolauschterer fonnt huet.

Dovunner konnte sech och d'Éiregäscht Léon Gloden, député-



maire, d'Députéiert Tess Burton an Octavie Modert, d'Kulturscheffin Monique Hermes an d'Conseillere Liane Felten, Marc Schiltz a Claude Wagener iwwerzeegen.

Déi zwéi Chéier si begleet gi vum Georges Urwald um Piano a vum Max Sauber op der Perkussioun. (cu)

Fotoen : Claudia Ciment



**RÉIDENER MUSEK**  
invitéiert

# Gala MUSEK 2016

Direction  
**ERNIE HAMMES**

**30 ABRËLL | ZU RÉIDEN**  
**20H15 | AM ATERT LYCÉE**

**SAMSDAG  
4. JUNI  
2016** AB 17 AUER



**UN DER ATERT**  
*zu Réiden bei der Kierch*

ORGANISÉERT VUN DER RÉIDENER MUSEK

PRESENTÉIERT:

- TUYS** 18H00-18H45
- TESCHEGAS** 19H00-19H45
- BIRDBONES** 20H00-21H00
- REDHILLS** 21H15-22H15
- FOX** 22H30-23H30
- THE DISLIKED** 23H45-00H45
- TOXKÄPP** 1H00-2H45

ENTRÉE: 9€ VIRVERKAAF 13€ OWESKEES  
Virverkaaf bei de Membere op reidenermusik.org

Join us on Facebook



## Concordia-The Voices

Fünftes Show-Konzert in Niederanven am 28.11.2015

[www.concordiathevoices.lu](http://www.concordiathevoices.lu)



Am 28. November gehörte die Bühne im LOISI in Niederanven dem Show-Ensemble Concordia-The Voices aus Senningen. 21 Sänger (darunter 3 neue junge Sänger unter 20 Jahren) und 10 professionelle Musiker begeisterten das Publikum mit Welthits von Robbie Williams, Michael Jackson, Whitney Houston, Udo Jürgens, Joe Cocker, Queen, Bruno Mars, ... Durchs Programm führte Carlo Lecuit. Auch dieses Jahr lud Concordia-The Voices wieder einige Gäste ein, darunter Daniela Dell'Uomo (eine ehemalige Sängerin) und Alain Wolff.

Um der Dirigentin Dany Kohll und ihrem Mann Felix Schaber, dem technischen Leiter des Ensembles für ihre wertvolle Arbeit zu danken, überraschten die Sänger sie mit dem Lied „Thank you for the music“ von ABBA.

Neue Sänger und Sängerinnen werden noch gesucht, um die Register zu verstärken. Die Proben sind jeweils montags von 20.15 bis 22.00 Uhr in der alten Schule in Senningen unter der neuen Direktion von Barbara Pierlot. Das Notenlesen ist eine willkommene Voraussetzung und erleichtert das Erlernen der neuen Stücke.

Für weitere Informationen besuchen Sie auch unsere Homepage unter [www.concordiathevoices.lu](http://www.concordiathevoices.lu).

Die Sänger und Sängerinnen von „Concordia-The Voices“ freuen sich bereits darauf, Sie anlässlich ihres nächsten Show-Konzerts am 26. November 2016 begrüßen zu dürfen.

Fotos : Michèle Lamesch-Junio



1. Reihe - v.l.n.r. : Julia Penning, Xavier Griso, Yvette Liébaert (Präsidentin), Dany Kohll (Dirigentin), Felix Schaber, Véronique Pfeffer, Dany Krier, Jenny Oestreicher, Gilles Burgund  
2. Reihe : - v.l.n.r. : Jean-Jacques Wathgen, Gilles Bernard, Luca Sales, Jean-Paul Maas, Jörg Vock, Rainier Radelet, Alex Kohl, Christophe Mertz





HARMONIE  
de **Soleuvre**

# GALA 2016

DIREKTION: SERGE KETTENMEYER

SAMSCHEG

**30. ABRELL**

20.00 AUER

**ARTIKUSS**

ZOLWER / SCHEIERHAFF

**VIRVERKAF**

[www.luxembourgticket.lu](http://www.luxembourgticket.lu)

Tel. (+352) 47 08 95-1



**Imprimerie**  
Quintus print KEHELEN



**ferronnerie**  
la

atelier de constructions métalliques  
ferromécanique d'art

Tél.: +352 54 26 19

5 bis Bvd Prince Henri / L-4280 Esch/Alzette



ALLIANCE des ARTISANS



## Gesangveräin "Emile Michels" D'Grënnesch Spatzen

[www.spatzen.org](http://www.spatzen.org)

Viru kuerzem huet sech eppes am Gronn bei de Grënnesche Spatze beweegt. Net nëmmen, datt de Komitée ëmstrukturéiert ginn ass, mee gläichzäiteg huet och den Numm vum Veräin geännert. De Komitée, dat sinn : Presidentin : Claudine Michels • Vizepresidentin : Christina Georg-Parracho • Keessière : Adrienne Lentz • Sekretärin : Angèle Michels-Unsen • 2. Sekretär : Pol Michels • Memberen : Mireille Mulheims an Alrm Woldeamanuel. Musikalesch gött de Chouer vum Séverine Desorbay geleet.

Aus dem Kanner- a Jugendchouer ass de Gesangveräin „Emile Michels“ D'Grënnesch Spatze ginn. Schonn zënter Jorzéngte sängen am Gronn haaptsächlech d'Mamme mat hire Kanner zesummen, wat deene grënnesche Sänger bis

elo vill Spaass gemaach huet, wou si sech jo vun Ufank hunn als Familljebetrieb gefillt hunn. Duerch dës Zesummesetzung konnte verschidde Mammen erëm sängen, wat se duerch d'Kannererzéiung hu missten opginn an anerer hunn duerch hir Kanner zum Sange fonnt. Wat kann et méi Schéines ginn, wéi wann eng Famill ee gemeinsamen Hobby huet. Och eis Pappe sinn net verstouss : si hëllef bei all Manifestatioun kräfteg mat.

Wann dir Loscht hutt bei eis matzemaachen, da sidd dir häerzlech Wëllkomm bei eis. Mir hu Freides Prouf um 18h15 op Nr. 11 am Bisserwee. Dir kënnst eis kontaktéieren um Telefon 47 19 27 oder per Mail [info@spatzen.org](mailto:info@spatzen.org).



Reese mat Bus, Flieger a Schëff

voyages  
**vun unsen**

Tél. 236 222 1 / [info@unsen.lu](mailto:info@unsen.lu) / [www.unsen.lu](http://www.unsen.lu)

D'Philharmonie  
Grand-Ducale et  
Municipale  
Ettelbréck  
presentéiert



# ESPAÑA OLÉ

FRÉIJOERSCONCERT

**6. + 7. Mee 2016**

20:00 Auer am CAPE

## **mam Guitarist Joe Pott**

an den Danzklasse vum Conservatoire du Nord

ënnert der Direktioun vum Rainer Serwe

Puenteareas Reveriano Soutullo

IVAM Ferrer Ferran

Intermedio Gerónimo Giménez

**Solo for Guitar**

Hispania Óscar Navarro

Consuelo Císcar Ferrer Ferran

The Bells of Sagrada Familia Satoshi Yagisawa

Carmen Suite Georges Bizet, arr. Guido Swelsen

España Charles Émile Waldteufel, arr. Wil van der Beek

Infos & Reservatioun:

[billetterie@cape.lu](mailto:billetterie@cape.lu) / T: 2681 2681

(Me-Fr: 13h-18h a 45 min virum Concert)

Erwuessener: 15 € (mat Memberskaart: 13,50 €)

Studenten: 7,50 €

[www.ettelbrecker-musek.lu](http://www.ettelbrecker-musek.lu)



ËNNERT DEM PATRONGÄR VUN



ettelbrécker  
MUSEK



## A VENDRE

### Saxophone Tenor

Marque/modèle: Yamaha YTS480.  
Très bon état. Année 2012.  
Révision faite janvier 2016. Encore 3 ans de garantie.  
Prix de vente: 1.300 € (à discuter).  
Contact: Gsm: 621 767 401, email: scro@pt.lu

### Saxophone Alto Professionnel YAS-82Z-S - Yamaha Custom Z

Argenté, bocal V1 (handmade), état neuf!  
2 ans! Très peu joué, car flutiste.  
Prix: 2.320 €, (prix neuf: ~4.000 €).  
Possibilité d'acheter avec BEC Otto LINK  
Supertone Master Metal 7 (+80€).  
Accessoires inclus: pied K&M pliable, anches  
neuves.  
Contact: : 691 50 30 40, radermecker@yahoo.fr

### 3 Marching Snare avec harnais.

Marque: Premier, modèle: Military.  
Bon état.  
Prix neuf: 900 € (par snare),  
prix de vente: 400 € (par snare).  
Contact: 621 19 60 67, rarend@pt.lu

### Basse/Tuba Eb

Marque: Courtois. Propriété de la Fanfare Ehnen  
qui a cessé ses activités. L'instrument avec coffre  
a subi une révision complète avec une garantie  
de 3 ans (Music and Tools Luxembourg).  
Pour toute information, inspection de l'instrument  
et discussion sur le prix, veuillez vous adresser à:  
François Thorn, 1 rue Belair, L-5488 Ehnen,  
tél.: 26 74 78 20, GSM: 621 27 15 90,  
email: frthorn@pt.lu

### Basson

Marque: Adler.  
Prix: 3.950 € (à discuter).  
Contact: 39 99 97 ou 621 71 58 07,  
mmausen@pt.lu

### Orgue

Marque/modèle: Eminent 500 de Luxe  
Pour les détails, voir <http://orgelwiki.roffelpage.nl/index.php?title=Eminent>  
Prix: 0€ - GRATUIT  
Contact: 39 99 97 ou 621 71 58 07,  
mmausen@pt.lu

### Saxophone Alto

Marque/modèle: Buffet Crampon S1.  
Tampons à remplacer.  
Prix: 700 € (à discuter)  
Contact: 691 17 07 65, mimutetange@yahoo.de

### Saxophone Alto

Marque/modèle: Selmer, série 3 gravé, étui  
Selmer.  
Prix: 3.300 €  
Contact: (+32)-473-88 72 78, michel@mergny.be

### Keyboard

Marque/modèle: Casio CTK 900, état neuf.  
Prix: 250 €  
Contact: 621 28 85 02, arodde@pt.lu

### Piano

Marque/modèle: Yamaha S4. Accordé en avril  
2015. Le transport n'est pris en charge.  
Prix: 24.500 €  
Contact: 621 28 85 02, arodde@pt.lu

### Trompette Sib CONN

Das Instrument stammt aus dem Jahr 1923, hat  
Seriennummer und Original Koffer.  
Es handelt sich um ein Unikat, das Instrument  
spricht hervorragend an und ist in gutem Zustand.  
Preis: 1.000 € (verhandelbar).  
Kontakt: 621 14 66 48 / 26 81 17 84, hirtpaul@pt.lu

### Piano droit Yamaha

Modèle: E110N  
Année 1999. Etat neuf. Finition: Laqué noire.  
Tabouret incl. A enlever à Luxembourg ville.  
Prix de vente: 2.600 €  
Contact: 621 34 31 93, verot@pt.lu

### Concert Trommel

D'Lënster Musek verkeeft eng "Concert Trommel"  
vun der Marque Ludwig. Gréisst 16 x 28" (420 x  
720 mm). Tadelosen Zoustand.  
Präis: 500 € (Neiwaert: 1.035 €).  
Kontakt: 78 91 83, nic.olinger@tango.lu

### Saxophon-Alto

Marke: Julius Keilwerth, Modell: ST 90 Series IV,  
3 Jahre alt. Die Tragetasche kann als Rucksack  
benötigt werden und hat genügend Stauraum für  
Ordner, Notenbücher und Zubehör.  
Preis: 750 Euro.  
Kontakt: 26 74 75 77 / 621 27 12 98,  
swsimonebw@gmail.com

### Hautbois

Yamaha YOB 431 (semi-automatique).  
Achat en 2007, entièrement révisé en septembre  
2013. Très bon état, adapté pour débutants.  
Prix: 2200 € (+ accessoires)  
Contact: mauro.sabatini@education.lu

### Scène de théâtre

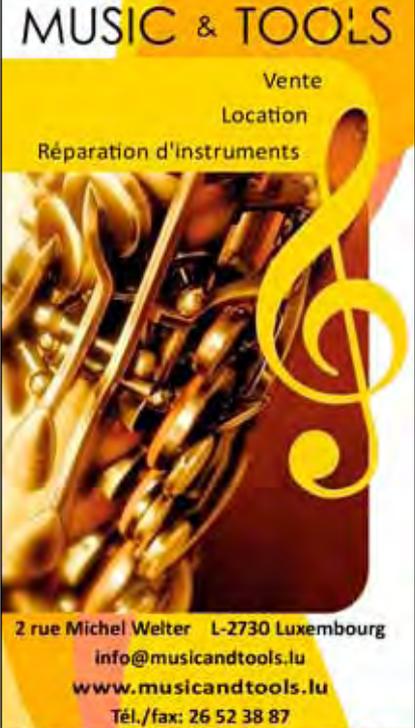
L'association "Belairer Schoultheater Prénz  
Guillaume" met en vente sa belle scène de  
théâtre qui se compose de podiums, panneaux  
pour coulisse, escaliers, rideau...

Le dossier avec un listing des parties  
composantes, des plans, des photos ainsi que  
des factures d'acquisition est disponible sur le  
site internet de l'UGDA [www.ugda.lu](http://www.ugda.lu) (rubrique  
Annonces - à vendre).

La scène avec tous ses éléments est stockée au  
sous-sol de l'Ecole primaire de Belair. Une visite  
est possible sur rendez-vous.

Prix: 17.500 €

Contact: 661 73 20 43 ou isa\_boss@internet.lu



**MUSIC & TOOLS**  
Vente  
Location  
Réparation d'instruments  
2 rue Michel Weiter L-2730 Luxembourg  
info@musicandtools.lu  
www.musicandtools.lu  
Tél./fax: 26 52 38 87




*imprimerie*  
**Heintz**  
15, rue Robert Krieps • Boîte Postale 15 • L-4702 Pétange  
Tél.: **50 71 41** • Fax: 50 39 39 • e-mail: [heintz@pt.lu](mailto:heintz@pt.lu)



HARMONIE MUNICIPALE  
GREVENMACHER

# CONCERT DE GALA

au profit de télévie

**07.05.2016 à 20.00h**

**Centre Culturel Grevenmacher**

**Douane's Musek**

**Direction: Ernie Hammes**

**Harmonie Municipale Grevenmacher**

**Direction: Volker Biwer**



DOMAINES  
VINSMOSELLE  
LUXEMBOURG

**Entrée: 10€**

DOMAINES  
VINSMOSELLE  
LUXEMBOURG

## POSTES VACANTS

### D'Harmonie Municipale vun Péiteng (HMP)

sicht en Dirigent oder eng Dirigentin pour entrée immédiate.

Eis Prouwe sinn Dënschdes oder Freides vun 19.30-21.00 Auer.

Wann Dir Intresséiert sidd, da schéckt Är Kandidatur mat CV per E-Mail un [hmp@pt.lu](mailto:hmp@pt.lu) oder via Courrier op folgend Adress:  
Harmonie Municipale Pétange, Boîte Postale 67, L-4701 Pétange.

Weider Informatiounen fann dir op: [www.harmoniepetange.com](http://www.harmoniepetange.com)

### D'Chorale A-Pakella

sicht en(g) Dirigent(in) fir hier kleng, awer immens motivéiert Trupp ze leeden.

Eisen Niveau ass intermédiaire, an de gréissten Deel vun de Sänger séngt méi op Gehéier wéi vun den Nouten. Mir prouwen all Samschde Mëtten um Belval a ginn haaptsächlech fir Hochzäite gebucht, trieden awer och gäre bei anere Veranstaltungen op. Eise Stil ass éischter modern; an eisem Répertoire hu mer Pop, Rock, Jazz a Gospel. Ween sech beruff fillt, eis énnestellen ze kommen, kann sech gären eis Websäit ([www.apakella.lu](http://www.apakella.lu)) an eis Facebook-Säit ukucken (<https://www.facebook.com/APakella>).

Bei Interesse kënt Dir eis gäre kontaktéieren: Nathalie Bley, Sekretärin, Tel.: 621 19 04 82 oder per E-Mail: [apakella2011@gmail.com](mailto:apakella2011@gmail.com)

### D'Philharmonie Préizerdaul

sicht en/eng Dirigent/in ab September 2016.

Mir sinn eng Musik vun ongeféier 45 Memberen an eis Prouwe sinn am Prinzip Freides owes um 20:00 Auer.

Fir méi Informatiounen a bei Intressi kënt dir lech beim President Marc Groben mellen: [mgroben@pt.lu](mailto:mgroben@pt.lu) oder 691 80 73 87.

Kandidature mat CV a "Lettre de Motivation" si bis de 15. Abrëll 2016 anzerechen.

### D'Fanfare Schouweiler-Sprinkange

sicht ab September 2016 en Dirigent (m/f).

Mer sinn eng kleng Musek an eis Prouwe si Freides owes.

De Kandidat soll motivéiert sinn fir mat Amateuren ze schaffen a sech kënnen a lëtzebuurger Sprooch ausdrécken.

Schéckt är Kandidatur mat CV, Foto a Lettre de Motivation bis de 15. Abrëll 2016 un:

Fanfare Schouweiler-Sprinkange,  
Maryse Karier, President, 7 rue de Bascharage, L-4995 Schouweiler.  
oder iwwert Mail un: [secretariat.fss@gmail.com](mailto:secretariat.fss@gmail.com)

### D'Chorale vu Steebrécken-Biergem

sicht en(g) Dirigent(in) vun 2017 un.

Kontakt: Claudette Zeimes: Tel: 51 71 49, Email: [zeimesclaudette@gmail.com](mailto:zeimesclaudette@gmail.com)

### De Kanner- a Jugendkouer Réiserbänner Wisepiipseren

sicht en Dirigent/Dirigentin fir de Kouer vun nächste Schouljoer un ze leeden.

Eis Prouwe sinn ëmmer Freides, verdeelt op 3 Gruppen:

- Cycle 1 an 2 (16.30-17.00)
- Cycle 3 a 4 (17.00-17.45)
- Jugendlecher vum Lycée un (17.45-19.00)

Interessenten kënnen eng Mail maachen op [wisepiipseren@pt.lu](mailto:wisepiipseren@pt.lu)

### D'Habschter Musek

sicht en/eng Dirigent/in vum 01.09.2016 un.

Profil: musikalesch villsäiteg, Kenntnësser vun der lëtzebuurger kultureller a musikalescher Zeen a vun der lëtzebuurger Sprooch si vu Virdeel.

D'Prouwe sinn Dënschdes Owes.

Kandidature mat CV a "Lettre de Motivation" sinn eranzerechen un [secrtaire@harmoniehobscheid.lu](mailto:secrtaire@harmoniehobscheid.lu)

### D'Wormer Musek

sicht fir déi nächst Saison en(g) nau(en) Dirigent(in).

Eisen Niveau läit tëscht 3,5 a 5. D'Prouwe gi Freides Owes gehal vun 19h30-21h30.

Schéckt Är Lettre de Motivation mat CV un Daniel Santos, 6 Berreggaass, L-5485 Wormeldange-Haut oder iwwer Mail un d'Adress: [harmoniewormeldange@gmail.com](mailto:harmoniewormeldange@gmail.com).

Fir weider Informatiounen: [www.harmonie-wormeldange.lu](http://www.harmonie-wormeldange.lu)

### Chorale Sainte-Cécile Schëffläng

sicht en(g) Dirigent(in).

Kandidaturen mat CV w.e.g. un onse President, Jessy Morbé, 14 Rue Belair, L-3820 Schiffange schécken.

Kontakt: Tel.: 621 30 74 25, Email: [jmorbe@pt.lu](mailto:jmorbe@pt.lu).

### D'Chantres de Sainte Thérèse vu Gaasperich

sichen en Dirigent (in).

Fir all Renseignementer kontaktéiert w.e.g. den Här Nicolas Reuland, Tel.: 48 52 31 oder Email [nreuland@pt.lu](mailto:nreuland@pt.lu).

### D'Chorale Ste Cécile vum Briddel

sicht en Dirigent(in).

Fir all Renseignementer kontaktéiert d'Madame Corinne LEFEBRE um Telefon 30 01 95 oder 691 30 01 95.

## Les prochaines éditions de la Revue Musicale :

**n° 2 : 6 juin**  
(date limite de la rédaction : 18.04.2016)

**n° 3 : 10 octobre**  
(date limite de la rédaction : 01.09.2016)

**n° 4 : 28 novembre**  
(date limite de la rédaction : 17.10.2016)

## VARIA

### Chorale Princesse Marie-Astrid / Singing Ladies Monnerech

Mär d',Singing Ladies" vu Monnerech siche Meedercher an Dammen fir an eiser Grupp mat ze sängen.

Sengs Du gär ? Da bass Du bei eis richtig !

Méiglechkeet 1) regelméisseg Prouwen (Di an Do - 18h30-19h45)

Méiglechkeet 2) (wanns du méi wéi 16 Joer hues) mat Hëllef vun MP3 Filen a speziell festgeluechte Prouwen d'Lidder léieren.

Eise Programm : Lidder aus aller Welt – Rock a Pop, muenchmol och e bëssi méi Klasesch.

Beispiller vun deser Saison: Counting Stars, Happy Together, Boom Clap, Breaking up is hard to do a villes méi...

Mär ginn ëmmer vun engem Piano begleitet, mee wann eise Programm et erlaabt, hu mär zousätzlech eng Batterie an aner Instrumenter derbäi.

Wéi kanns Du matmaachen ?

Mell Dech per Mail beim Nadine ([nadine.kleman@yahoo.de](mailto:nadine.kleman@yahoo.de)), eiser Dirigentin oder per Telefon beim Josée (621 29 45 91), eiser Presidentin.

### D'Brëtells pianisten Angelduerf

sichen nach Akkordeonisten sou wéi dringend ee Bauteur.

Wann dir interesséiert sidd, da mellst lech w.e.g. beim Erny Lucas, Tel.: 92 04 28, Email: [elucas@pt.lu](mailto:elucas@pt.lu).

### Geiger/-in oder Akkordeonisten(in) gesucht

Folkrockband (Ghosttown-Company) aus Trier sucht eine/n Geiger(in) oder Akkordeonisten(in).

Email: [info@ghosttown-company.de](mailto:info@ghosttown-company.de) oder 0049-173-260 36 35 oder 691 50 30 40

### Gesangveräin "Emile Michels" D'Grënnesch Spatzen

Mir siche Meedercher a Jonge vu 5 Joer un déi Loscht um Sängen hun fir eis Equipe ze verstärken.

Bei eis dierfen d'Mammen net nëmme nolauscheren oder am Comité schaffen, si dierfen och matsängen.

Weider Infoën kritt der bei eiser Sekretärin Angèle Michels-Unsen um Tel. 47 19 27.

Mir warden ob lech !

### D'Walfer Musek

sicht nei Musikantinnen an Musikanten an all Regëster, a besonnesch op de Blechinstrumenter (Cor, Bass, Euphonium) a Perkussioun.

Jidferen (Jonk oder aal, Ufänger oder Fortgeschritt), deen an enger flotter Équipe matmaache wëll, ass häerzlech wëllkomm.

Eis Prouwe sinn all Freideg vun 20 bis 22 Auer am Centre Princesse Amélie bei der Walfer Primärschoul.

Wann Dir interesséiert sidd, da mellst lech bei eisem President Ferron Fred, Tel.: 621 29 30 76 oder E-Mail: [walfermusek@gmail.com](mailto:walfermusek@gmail.com).



**FANFARE ROYALE GRAND-DUCALE**  
LUXEMBOURG - GRUND - FETSCHENHOF - CENTS - PULVERMUEHL

# Concert de Gala

# GOOD FRIENDS

sous la direction de François Schammo

**Samedi, le 7 mai '16**  
**au Hall Omnisports à Hamm**

**à 20.00 heures**  
- Entrée gratuite -

## Programme

Egmont (Ouverture) | Ludwig van Beethoven, arr. Gerard Posch

Manhattan | Philip Sparke - Soliste: Melvin Burger, Trompette

At the Break of Gondwana | Benjamin Yeo

Olympic Fanfare and Theme | John Williams, arr. James Curnow

Augusto Alves (Pasodoble de Concerto) | Nuno Osorio

HARMoNY(WOL) | Tom Braquet

Danzón No. 2 | Arturo Márquez, arr. Oliver Nickel

Curtain Up! | Alfred Reed



pklogistics.lu



[www.fanfareroyale.lu](http://www.fanfareroyale.lu)

**VARIA**

**Fanfare Concordia Mertert**

Du spills ee Blossinstrument oder Perkussioun a wëlls mat enger flotter, dynamescher Équipe Musek maachen?

D'Fanfare Concordia Mertert A.s.b.l. sicht Musikanten an all Regëster.

Jiddwereen deen an enger flotter Équipe matmaache wëll, ass häerzlech wëllkomm.

Mir prouwen all Woch Freides Owe, vun 20 bis 21.45 Auer zu Mäertert.

Kontakt: Warken Alain, President,  
Email: presi@merter-musek.lu oder

Malchaire Quentin, Dirigent,  
Email: dirigent@merter-musek.lu

Weider Informatiounen zu eisem Veräin fann Dir op [www.merter-musek.lu](http://www.merter-musek.lu).

**Chorale „Lidderfrënn“ Monnerech**

sicht engagéiert Sänger/Sängerinnen an alle Stëmme! Mer hunn ee moderne Repertoire iwwer Pop, Rock, Musical asw.!

Sidd Dir interesséiert, a wëllt gäre flott Stonnen an enger gudder Ambiance verbréngen, dann zeckt net a mell't lech!

Mer prouwen ëmmer Mëttwochs vun 20.00 Auer bis 22.00 Auer.

Fir all weider Informatiounen mell't lech bei eiser Sekretärin Hélène Scholer, Tel.: 691 67 84 15, Email: [scholerhelene@internet.lu](mailto:scholerhelene@internet.lu) oder [info@lidderfrënn.lu](mailto:info@lidderfrënn.lu). Internet: [www.lidderfrënn.lu](http://www.lidderfrënn.lu)

**Chorale „Voice Emotion“**

Mir sichen Sänger am Tenor a Bass, fir eis Chorale ze ënnerstëtzen.

Mir sangen vun all Musikrichtung a gi virun allem fir Hochzäiten gebucht. Eis Prouwe sinn all 2ten Donneschden zu Ielwen bei Biekerech.

Fir weider Informatiounen, kuckt op eiser Facebook-Säit oder schreift eis eng E-Mail: [chorale.voiceemotion@gmail.com](mailto:chorale.voiceemotion@gmail.com).

Mir freeën eis op lech.

**The Diols**

The Diols, een lëtzebuurger Gospels- a Spirituals-Chouer vu Gréiwemaacher, séicht nei Sänger, haaptsächlech Tenor a Bass. D'Prouwen sen Dënsdes Owe um 18:30 Auer.

Kontakt: Marianne Hengel, Tel.: 621 25 31 25, Email: [contact@thediols.lu](mailto:contact@thediols.lu)

**D'Fanfare Mosella Niederdonven**

sicht motivéiert Musikantinnen a Musikanten fir all Register. Mir sinn eng kleng an dynamesch Musek a si frou fir all Hëllef. Mir prouwe Méindes Owe, um 20:00 Auer.

Kontakt: Nicolas Ries, President,  
GSM: 691 45 66 71, Email: [cavesries@internet.lu](mailto:cavesries@internet.lu)  
oder Marc Delvaux, Sekretair,  
GSM: 621 26 68 02, Email: [marc.delvaux@pt.lu](mailto:marc.delvaux@pt.lu)

**D'Concordia-The Voices, Niederanven**

sichen engagéiert Sänger/Sängerinnen fir all Register awer virun allem Tenor a Bass.

Eise Répertoire geet vun Pop, Rock, Gospel, Musical bis Jazz an Swing.

Mir prouwen ëmmer Dënsdes (ausser an de Vakanzen) vun 20 bis 22 Auer zu Senneng.

Fir weider Informatiounen kontaktéiert: Véronique Peffer: 621 25 08 58 oder [veronique@concordiathevoices.lu](mailto:veronique@concordiathevoices.lu)

**Mäerzeger Musik**

Dir spillt ee Blossinstrument oder Perkussioun?

Dir hat domat opgehal a wëllt erëm ufänken?

Dir spillt an enger anerer Musik a géingt zu Mäerzeg „eng Hand upaken“?

Dir wollt schonn ëmmer an enger Musik matspillen?

Mir prouwen Donneschdes um 20.00 Auer. Sidd Dir interesséiert da mell't lech bei eiser jonker a charmanter Dirigentin Laurence Steichen, Tel. 621 78 52 08

**Komm a maach mat an der Gaasperecher Musek**

Du spills ee Blossinstrument oder Perkussioun a wëlls mat enger flotter, dynamescher Equip Musek maachen?

Da komm bei eis a maach mat.

Eis Prouwe sinn ëmmer Mëttwochs um 20 Auer. Informéier dech op [contact@hmlg.lu](mailto:contact@hmlg.lu), [www.hmlg.lu](http://www.hmlg.lu) oder Facebook

**D'Greiweldenger Musek**

sicht nei Musikanten (m/w) vun all Alter an alle Regëstere.

Eis jonk dynamesch Equipe bidd niewt ofwiesslungsräichen Concerten eng sëllech flott Aktivitéiten iwwert d'ganz Joer.

Hues du Méindes, um 19.30 Auer Loscht an Zäit, da komm op Greiweldeng, et ass net all ze wäit, oder mell dech per Mail op [sekretariat@musikant.lu](mailto:sekretariat@musikant.lu) oder um GSM 691 678 137 (no 17h00 w.e.g.).

**Harmonie Municipale Luxembourg & Limpertsberg**

D'Stad- a Lampertsberger Musek sicht nei Musikanten an all Regëster, besonnesch op der Perkussioun/Batterie.

Jidfreeen, deen an enger flotter Équipe matmaache wëll, ass häerzlech wëllkomm.

Eis Prouwe sinn all Freideg vun 20.00 bis 21.30 Auer um Lampertsberg.

Wann Dir interesséiert sidd, da mell't lech bei eisem Sekretär André Hever, GSM: 621 48 37 45 oder Email: [andre.hever@email.lu](mailto:andre.hever@email.lu)

**D'Harmonie Waasserbëlleg**

sicht Musikantinnen an Musikanten an alle Regëstere (Blech, Holz a Perkussioun).

D'Prouwe sinn Donneschdes vun 20 bis 22 Auer.

Kontakt: Julien Risch, GSM: 661 74 00 96, E-mail: [rischj@pt.lu](mailto:rischj@pt.lu).

**D'Lëntgener Musek**

sicht nach Musikanten an Musikantinnen aus all Register (Holz, Percussioun a Blech).

D' Prouwe si Freides owe vun 20h00 bis 21h30.

Kontakt: Thiry Liane 691 50 08 83 oder [lthiry@pt.lu](mailto:lthiry@pt.lu)

**Chorales Muselfénkelcher a.s.b.l.**

• Kannerchouer • Jugendchouer

Loscht fir matzeman?

D'Prouwe vum Kannerchouer (vu 6 Joer un) sënn Donneschdes vu 14.00-14.45 Auer am Proufsall vum Centre culturel zu Gréiwemaacher.

D'Prouwe vum Jugendchouer (vum Cycle 4 un bis sou laang ee wëll) sënn Dënsdes vun 19.00-20.20 Auer a Samsdes vu 14.00-15.20 Auer am Proufsall vum Centre culturel zu Gréiwemaacher.

Umelle kann ee sech beim Adely Urwald-Krier, Tel: 75 81 13, [adely.urwald@education.lu](mailto:adely.urwald@education.lu) oder enner [www.muselfenkelcher.lu](http://www.muselfenkelcher.lu)

**Concerts en échange**

**L'Harmonie Royale la Stabuloise d'Etalle (B)**

cherche une Harmonie/fanfare ou ensemble musical pour un concert qui aura lieu le dimanche 19 juin 2016 vers 11h30 (11h45), à Etalle.

La prestation aurait une durée de ± 45 minutes à 1 heure et la Stabuloise s'engage à venir donner un concert en échange.

La Stabuloise peut mettre à disposition du matériel de percussion et des pupitres au besoin.

Pour tous renseignements: Nicolas BECHET, tél: (+32)-(0)473-78 71 23 ou email: [n.bechet@hotmail.com](mailto:n.bechet@hotmail.com)

**Fanfare Schouweiler-Sprinkange**

cherche une société de musique pour un concert, le dimanche 3 juillet 2016, à 13h30, à Schouweiler à l'occasion de la fête de la musique de la fanfare.

Contact: Maryse Karier, présidente, 661 69 25 74, [secretariat.fss@gmail.com](mailto:secretariat.fss@gmail.com)

08. + 09. April 2016 Tagesfahrt

**musikmesse Frankfurt 2016**

It's my tune

Preis pro Person (pro Abfahrt): **50 €**  
Kinder bis 14 Jahre: **44 €**

**MUBA VOYAGES VANDIVINIT**

Tél.: (+352) 23 66 83 41 - 1  
[www.vandivinit.lu](http://www.vandivinit.lu)



## GALA CONCERT

# Very British

Conducted by Jean-Marie Grimler

7<sup>th</sup> May 2016  
20h00

Leudelange

Kultur- a Veräinsbau  
„An der Eech“



Featuring  
Max Mausen - Clarinet  
Marc Meyers - Trombone

www.leidelengermusek.lu



Votre garant de qualité  
www.provencale.lu

Virverkaf: 8.-€ bei de Musikanten oder Tel: 370269 (John Engler)  
Oweskeess: 10.-€ - Studenten: 5.-€ - Kanner: fräien Entrée  
Tombola um Entréesbilljee - Fir Iessen a Gedrénks ass gesuert

Jour	Date	Localité	Lieu	Heure	Manifestation
Sa	09.04.	Diekirch	Centre "Al Seeërei"	20.00	Concert par l'Harmonie St Petrus en Paulus et Claudio Moulin-Galli (soprano). Organisation : Amicale Garnisounsmusek Dikrech.
Sa	09.04.	Gasperich	Hall Omnisports	20.00	Concert de gala "HMLG duerch Europa" par l'Harmonie Mun. Luxembourg-Gasperich.
Sa	16.04.	Bascharage	Site Sales Lentz (Z.I. Bommelscheuer)	20.00	Gala-Show-Concert "Alpenexpress" par l'Harmonie Municipale Bascharage.
Sa	16.04.	Mamer	Chalet des Scouts	17.00	Concert par l'Amicale Garnisounsmusek Dikrech à l'occasion du "Quadriga".
Sa	16.04.	Mertzig	Centre Turelbaach	20.00	Concert de gala par la Fanfare Mertzig, avec la participation de la Jugendmusik Mäerzeg et Claude Lang (chant). Direction : Laurence Steichen.
Sa	16.04.	Roeser	Salle Blouet	20.00	Concert de gala par l'Harmonie Municipale Réiserbann, direction Dominique Goffinet.
Sa	16.04.	Soleuvre	Artikuss	20.00	"ART'MONIE - Piano, Gerschwin and more" par l'Harmonie Eilereng avec la participation d'Emilie Duval et de Lynn Orazi.
Ve	22.04.	Ellange (Mondorf)	Centre Martialis		Festival du Théâtre de l'UGDA (voir pages 16-17)
Sa	23.04.	Ellange (Mondorf)	Centre Martialis		Festival du Théâtre de l'UGDA (voir pages 16-17)
Sa	23.04.	Hobscheid	Centre polyvalent	19.30	Concert de gala "Colors of Music" par l'Harmonie de Hobscheid, sous la direction de François Godart.
Di	24.04.	Differdange	Miami University	16.00	Concert de gala par la Chorale Municipale Differdange avec la participation de solistes de la Käerjenger Musekschoul. Direction : Alain Nitschké. Piano : Josée Faltz-Wilmes. Présentation : Suzette Schneider
Di	24.04.	Ellange (Mondorf)	Centre Martialis		Festival du Théâtre de l'UGDA (voir pages 16-17)
Ve	29.04.	Esch-sur-Alzette	Théâtre Municipal	20.00	Concert de gala par l'Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette, avec la participation des solistes Olivier Boehm, Steve Boehm, Christophe Choque et Laurent Scholtes. Direction : Jean Thill. Présentation : Sylvie Wirtz-Weis.
Sa	30.04.	Esch-sur-Alzette	Théâtre Municipal	20.00	Concert de gala par l'Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette, avec la participation des solistes Olivier Boehm, Steve Boehm, Christophe Choque et Laurent Scholtes. Direction : Jean Thill. Présentation : Sylvie Wirtz-Weis.
Sa	30.04.	Redange/Attert	Atert Lycée	20.15	Concert de gala par l'Harmonie Ste Cécile Redange/Attert, direction Ernie Hammes.
Sa	30.04.	Soleuvre	Artikuss	20.00	Concert de gala par l'Harmonie de Soleuvre, direction Serge Kettenmeyer.
Di	01.05.	Bigonville	Centre culturel	16.30	"Kirmesconcert" par la Fanfare de Bigonville, direction Pierre Schyns.
Sa	07.05.	Bonnevoie	Centre culturel	20.00	Concert "Just Music 2016 - Night of the Legends" par la Fanfare Municipale Luxembourg Bonnevoie, direction Romain Kerschen. Soliste : Malou Zeyen (bugle).
Sa	07.05.	Grevenmacher	Centre culturel	20.00	Concert de bienfaisance avec la participation de la Douane's Musek, direction Ernie Hammes et de l'Harmonie Municipale Grevenmacher, direction Volker Biber. Concert au profit de Télévie dans le cadre de l'action Télévie 2016, Centre de promesses Grevenmacher.
Sa	07.05.	Leudelange	Kultur- a Veräinsbau "An der Eech"	20.00	Concert de gala "Very British" par la Leidelenger Musek, avec la participation de l'ensemble des jeunes Leidelenger Crescendi et les solistes Max Mausen (clarinette) et Marc Meyers (trombone). Direction : Jean-Marie Grimler.
Sa	07.05.	Medernach	Hall Omnisports	20.00	Concert de gala "Fanfare Medernach goes Broadway"
Ve	13.05.	Ettelbruck	CAPe	20.00	"20th Anniversary Gala - Film & Musical" par l'Harmonie Union Troisvierges, avec la participation de Valerie Link, Jana Stelley, Marco Fahrland, Kasper Holmboe et Sabrina Weckerlin (chant), l'ensemble à cordes Estro Armonico et The HUT Rhythm Group. Direction : Werner Eckes.
Sa	14.05.	Ettelbruck	CAPe	20.00	"20th Anniversary Gala - Film & Musical" par l'Harmonie Union Troisvierges, avec la participation de Valerie Link, Jana Stelley, Marco Fahrland, Kasper Holmboe et Sabrina Weckerlin (chant), l'ensemble à cordes Estro Armonico et The HUT Rhythm Group. Direction : Werner Eckes.
Sa	14.05.	Munsbach	Centre culturel et sportif	20.00	Concert de gala par l'Harmonie de la Commune de Schuttrange et Schoetter Jongbléiser.
Sa	28.05.	Bissen	Eglise paroissiale	20.00	Concert "Orient & Occident" - Musique byzantine et grégorienne par le Choeur de Chambre de Luxembourg, le chœur roumain Byzantion et deux choeurs d'enfants (roumain et messin). Org. : Les Soirées Musicales de Bissen a.s.b.l.
Sa	28.05.	Troisvierges	Hall Omnisports	20.00	"20th Anniversary Gala - Film & Musical" par l'Harmonie Union Troisvierges, avec la participation de Valerie Link, Jana Stelley, Marco Fahrland, Kasper Holmboe et Sabrina Weckerlin (chant), l'ensemble à cordes Estro Armonico et The HUT Rhythm Group. Direction : Werner Eckes.
Di	29.05.	Diekirch	Centre "Aal Seeërei"	17.00	Concert de gala "American Fever" par l'Amicale Garnisounsmusek Dikrech et la Douane's Musek. Concert dans le cadre de Télévie 2016.
Sa	04.06.	Ettelbruck	Place de l'Eglise		Concert National des Big Bands (voir page 21).
Sa	04.06.	Redange/Attert	Place Bian	18.00	"Rock un der Atert" avec les formations Tuys, Tëscheegas, Birdbones, Redhills, Fox, The Disliked, Toxkapp. Org. : Harmonie Ste Cécile Redange/Attert a.s.b.l.
Di	11.06.	Ehlerange	Kulturschapp	20.00	Concert de printemps par la Eilerénger Harmoniechen, direction Marco Turci et l'Harmonie Eileréng, direction Claude Weiland.



**CONCERT**

---

**IT'S SUMMERTIME  
KICK-OFF**

**HMDIFFERDANGE**

---

**DIRECTION : GILLES KREIN**  
**SPECIAL GUEST : SVEN FIELITZ**  
FREESTYLE FOOTBALL

**8 MAI 2016 | 17H00 | 12 EUR**  
**AALT STADHAUS DIFFERDANGE**

**[WWW.HMDIFFERDANGE.LU](http://WWW.HMDIFFERDANGE.LU)**

HARMONIE UNION TROISVIERGES  
www.harmonie-troisvierges.lu



20th  
ANNIVERSARY

Gala 2016

Film &  
Musical



Direktioun:

**Werner ECKES**

Et wierke mat:

Harmonie Union Troisvierges

L'Estro Armonico

The HUT Rhythm Group

13. & 14. Mai 2016

› **ETTELBRÉCK**

20.00 Auer am CAPE

28. Mai 2016

› **ËLWEN**

20.00 Auer an der Sportshall



Valerie Link



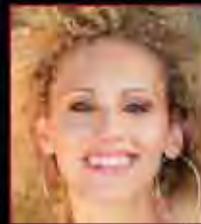
Marco Fahrland



Jana Stelley



Kasper Holmboe



Sabrina Weckerlin

Reserv.: Tel. 97 92 83 Entrée: 24 € | Studentepräiss Ëlwen: 12 €

Patronage : Gemengen Ëlwen & Ettelbréck  
Org.: Syndicaten Ëlwen & Ettelbréck



SAVE  
THE DATE  
;-)

Samedi

**28.05.2016**

20h00

Eglise paroissiale  
de Bissen

Les Soirées  
Musicales  
de Bissen



# ORIENT & OCCIDENT

## Musique byzantine et grégorienne

Chœur de Chambre de Luxembourg  
Chœur roumain BYZANTION  
Maîtrise de la Cathédrale Saint-Etienne de Metz

Deux chœurs d'enfants,  
(roumain et messin)

Direction: Antonio GROSU

Prix d'entrée: 18 €  
Jeunes ≤ 16 ans: 12 €

Réservation des places:  
Online: [www.musicales-bissen.lu](http://www.musicales-bissen.lu)  
Téléphone: 691 429 899 / 26 88 52 85 (Doris Ley-Abokaitis)

<b>Fédération / Mutuelle</b>	3, route d'Arlon • L-8009 Strassen • Tél. : 46 25 36-1 • Fax : 47 14 40 • Courriel : direction@ugda.lu • Web : www.ugda.lu Heures d'ouverture : Lu-Ve • 8h30 - 11h30 / 13h30 - 16h00 • Standard téléphonique : Lu-Ve • 8h30 - 11h30 / 13h30 - 16h30
<b>Ecole de musique</b>	3, route d'Arlon • L-8009 Strassen • Tél. : 22 05 58-1 • Fax : 22 22 97 • Courriel : ecole@ugda.lu • Web : www.ugda.lu/ecomus Heures d'ouverture : Lu-Ve • 8h00 - 12h00 / 13h00 - 16h30
<b>Ecole de musique du Canton de Clervaux</b>	Montée du Château • B.P. 70 • L-9701 Clervaux • Tél. : 92 96 76-1 • Fax : 92 96 76-76 • Courriel : mcc@ugda.lu • Web : www.ugda.lu/ecomus Heures d'ouverture : Lu-Ve • 8h00 - 12h00 / 13h30 - 16h30

**COMITÉ CENTRAL**

Fonction	Nom et prénom	Adresse	Téléphone privé / GSM	Courriel
Présidente fédérale	DEPREZ Martine	55 Rue De La Paix, L-3541 DUDELANGE	51 92 19 / 661 68 19 97	deprezm1@pt.lu
1 <sup>er</sup> Vice-Président	GIRSCH Gilbert	4 Rue Eich, L-8354 GARNICH	30 82 22 / 621 25 36 04	gilbertgirsch@hotmail.com
2 <sup>e</sup> Vice-Président	MAMER Robert	11 Bousserwee, L-8818 GREVELS	88 80 01 / 691 70 69 43	rmamer@pt.lu
Secrétaire général	KÖLLER Robert	289A Route d'Arlon, L-8011 STRASSEN	621 37 10 84	robko@pt.lu
Trésorier général	HEINEN André	3 Op Der Knupp, L-7432 GOSSELDANGE	621 16 22 29	andre.heinen@fofa.lu
Membre	HEINTZEN Joe	14 Rue Th. Bassing, L-9405 VIANDEN	83 45 72 / 661 22 08 52	johentz@pt.lu
Membre	KINNEN Jean-Paul	3 A Wokelt, L-8715 EVERLANGE	23 63 91 88 / 621 16 59 46	kinnfam@pt.lu
Membre	OSWEILER Romain	7 Rue de Dickweiler, L-6571 OSWEILER	72 66 23 / 691 91 56 55	romain.osweiler@rosport.lu
Membre	PETERS Raymond	4 Route du Vin, L-6794 GREVENMACHER	75 83 75 / 621 17 60 88	peters.r@pt.lu
Membre	THILL Marc	21 Rue Schafsstrachen, L-2510 STRASSEN	621 26 35 03	thillmarc@gmail.com

**DÉLÉGUÉS RÉGIONAUX**

Canton	Nom et prénom	Adresse	Téléphone privé / GSM	Courriel
Capellen	BIRGEN Gilbert	6 Rue Guillaume Kremer, L-4999 SCHOUWEILER	37 01 49 / 621 29 43 41	gigubi@pt.lu
	RIES Romain	4 Rue Lumière, L-3516 DUDELANGE	51 77 89 / 621 63 73 07	javiejones@pt.lu
Clervaux	FELLENS Nico	16a Rue Joseph Conrad, L-9908 TROISVIERGES	99 77 41 / 691 30 10 00	nfellens@pt.lu
	HENCKES Guy	6 Rue des Près, L-9907 TROISVIERGES	97 93 27 / 621 26 58 22	guy.henckes@education.lu
	SCHROEDER Raymond	18 Um Weiher, L-9805 HOSINGEN	26 91 07 93 / 621 24 42 85	
Diekirch	SCHANNEL Nico	1 Rue du Château, L-9353 BETTENDORF	661 80 82 14	ocin@pt.lu
Esch-sur-Alzette	GOERGEN Francis	17 Rue Michel Rodange, L-4660 DIFFERDANGE	58 95 99 / 621 14 65 44	goefr@yahoo.fr
	KLEMAN Josée	123 Rue Th. De Wacquant, L-3899 FOETZ	55 27 66 / 621 29 45 91	jkleman@pt.lu
	KREINTZ Jos	7 Um Klaepchen, L-5720 ASPELT	23 66 87 15 / 621 24 50 49	jkreintz@pt.lu
	MILLIM Léon	8a Rue du Cimetière, L-3396 ROESER	661 19 12 59	millimln@pt.lu
	ROSSETTI Adèle	30 Rue de l'Usine, L-4490 BELVAUX	621 23 34 17	donvenm@pt.lu
	WAGNER-HEITZ Arlette	114 Cité Paerchen, L-3879 SCHIFFLANGE	54 70 13 / 691 64 38 32	pierrot@internet.lu
	WEBER-MAES Caroline	185 Cité Emile Mayrisch, L-3855 SCHIFFLANGE	54 81 36 / 621 25 84 14	cmnweber@pt.lu
Grevenmacher	GENGLER Gaston	5a Rue de Roodt/Syre, L-6933 MENSENDORF	77 04 40	grithiel@pt.lu
Luxembourg	HENRION Romain	2 Allée du Carmel, L-1354 LUXEMBOURG	43 84 97	herom@pt.lu
	KONTZ Josy	7 Place Sauerwiss, L-2512 LUXEMBOURG	42 52 44	josykontz@gmail.com
	MICHELS Angèle	12 Rue St Ulric, L-2651 LUXEMBOURG-GRUND	47 19 27 / 661 52 77 74	michels1@pt.lu
	MICHELS Pol	12 Rue St Ulric, L-2651 LUXEMBOURG-GRUND	661 82 35 08	technique@spatzen.org
	SCHAMMO Jean	66 Rue des Champs, L-7217 HELMSANGE	33 84 12 / 621 74 73 78	jeanscha@pt.lu
Mersch	KRAMER Susanne	28A Beschmontsbongert L-7526 MERSCH	23 63 07 03 / 691 48 08 21	besus.kramer@gmail.com
Remich	GRAVIER Maurice	12 Rue des Vergers, L-57570 CATTENOM	+33-3-82 55 46 74 / +33-6-88 81 76 00	maugralise@hotmail.com
	ZEIMET-SCHROEDER Monique	6 Rue de la Sapinière, L-5571 REMICH	23 69 87 64	mr_zeimet_schroeder@yahoo.de
Vianden	COLLING Jacques	8 Am Bungert, L-9416 VIANDEN		cmoi@pt.lu
Wiltz	AACHEN Roger	4 Rue Brill, L-9655 HARLANGE	93 70 01 / 691 65 19 34	



JOHN LEES'

# BARCLAY JAMES HARVEST



BEST OF CLASSIC BARCLAY LIVE!

26 avril 2016 Echternach

# echoes

performing the music of  
**PINK FLOYD**



12 novembre 2016 Echternach

# ZUCCHERO



14 octobre 2016 ROCKHAL Esch

THE GREATEST HITS TOUR

L'ORIGINAL

# 12 THE TENORS



NOUVEAU PROGRAMME

4 janvier 2017 B-St. Vith

23 janvier 2017 Luxembourg-Ville

# MAX GAZZÈ



15 mai 2016 ROCKHAL Esch

# TOMMY EMMANUEL

SOLO



IT'S NEVER TOO LATE

7 novembre 2016 Luxembourg-Ville

# CHIPPENDALES'



THE ORIGINAL!

Break  
the  
rules

2016 tour

23 octobre 2016 ROCKHAL Esch

# ABBA GOLD

The Concert Show



6 janvier 2017 B-St. Vith